EXTOL® CRAFT

402454
402455

IMPROVE YOUR DAY!

Jednoruční aku pila ocaska / CZ
Jednoručná aku píla chvostovka / SK
Egykezes akkus rókafark fűrész / HU
Akku-Säbelsäge / DE
One Handed Cordless Reciprocating Saw / EN

Version 3 **(06/2025)**

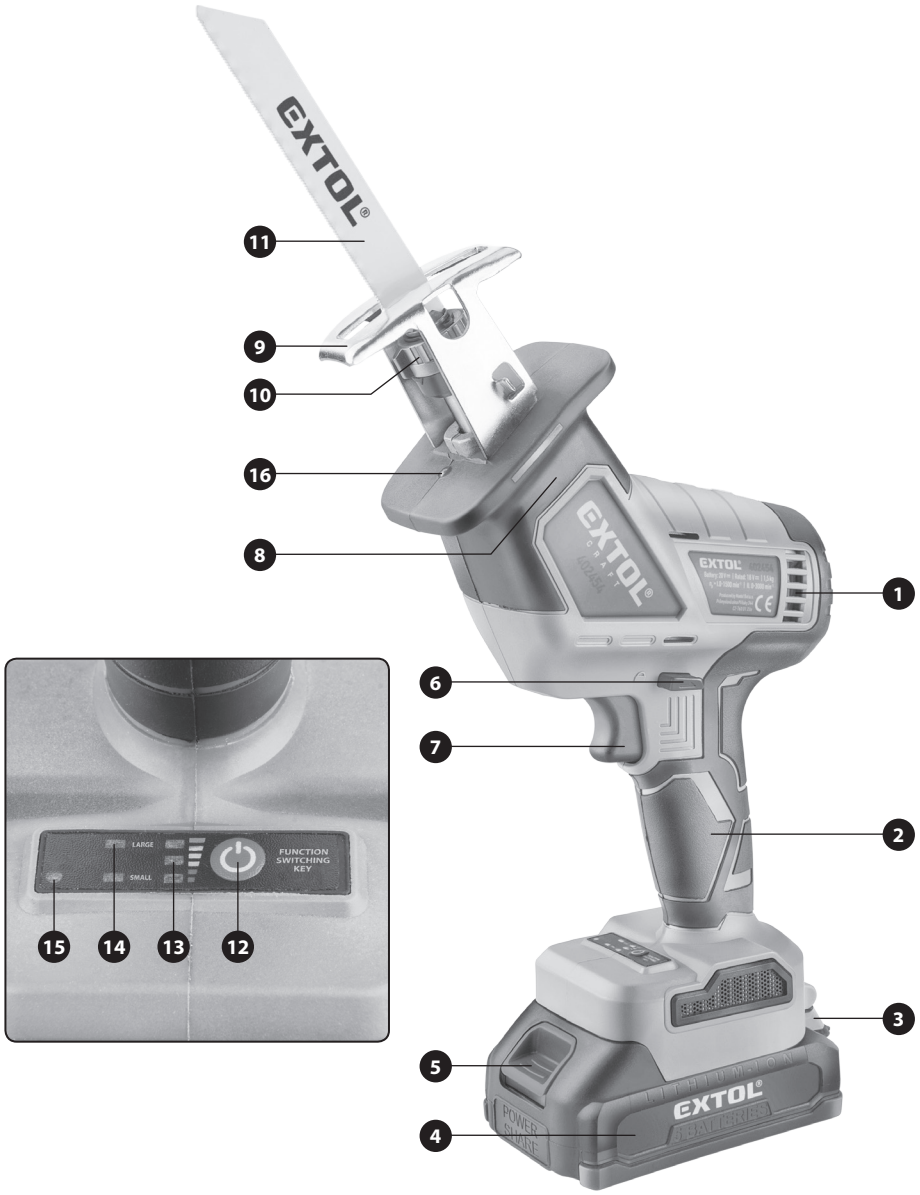
Původní návod k použití

Preklad pôvodného návodu na použitie

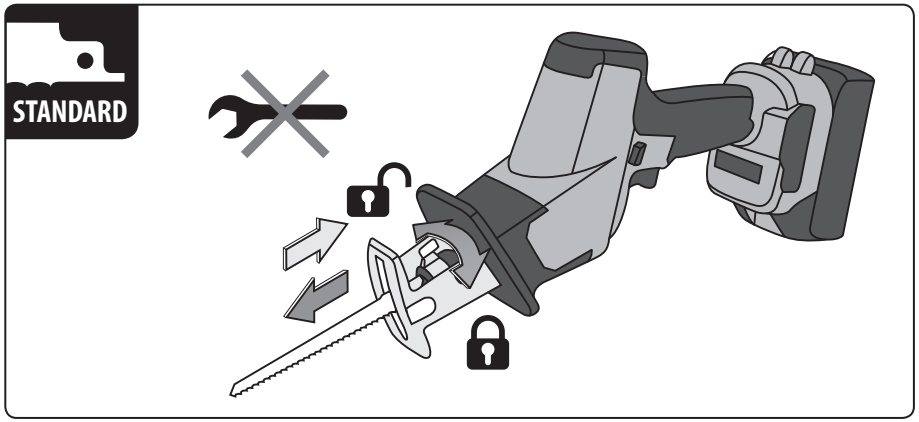
Az eredeti használati utasítás fordítása

Übersetzung der ursprünglichen Bedienungsanleitung

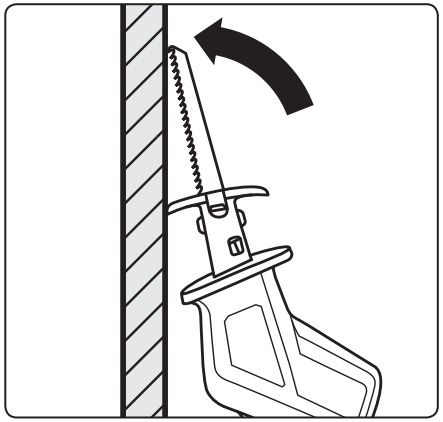
Translation of the original user's manual



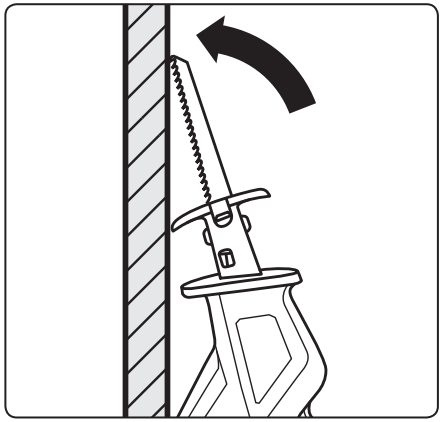
Obr. 1 / 1. ábra / Abb.1 / Fig.1



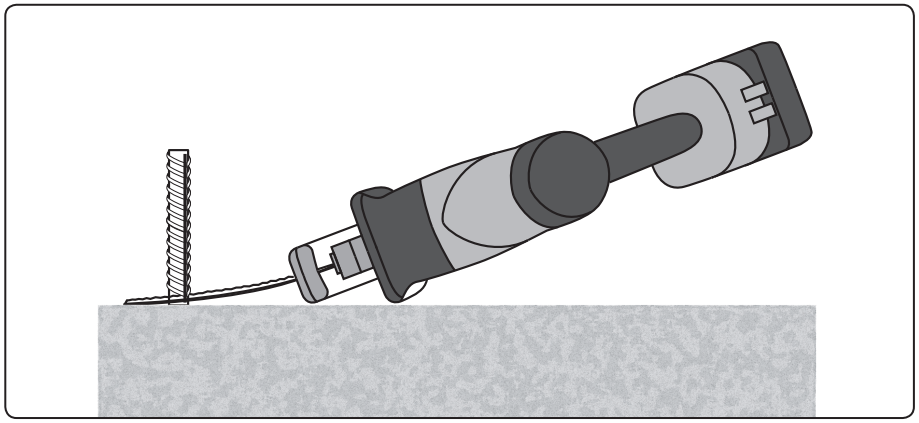
Obr. 2 / 2. ábra / Abb.2 / Fig.2



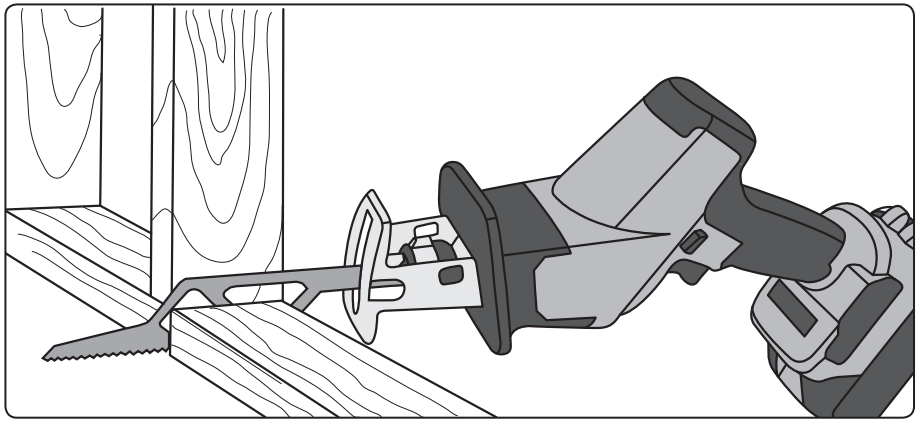
Obr. 3A / 3A. ábra / Abb.3A / Fig.3A



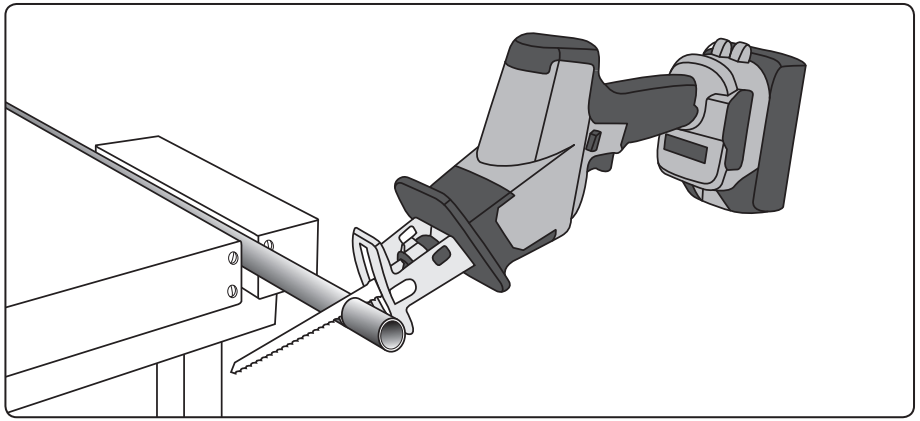
Obr. 3B / 3B. ábra / Abb.3B / Fig.3B



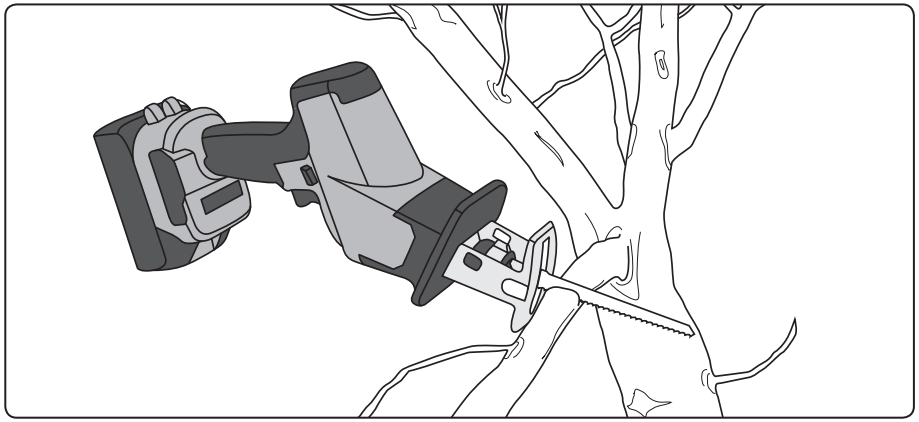
Obr. 4 / 4. ábra / Abb.4 / Fig.4



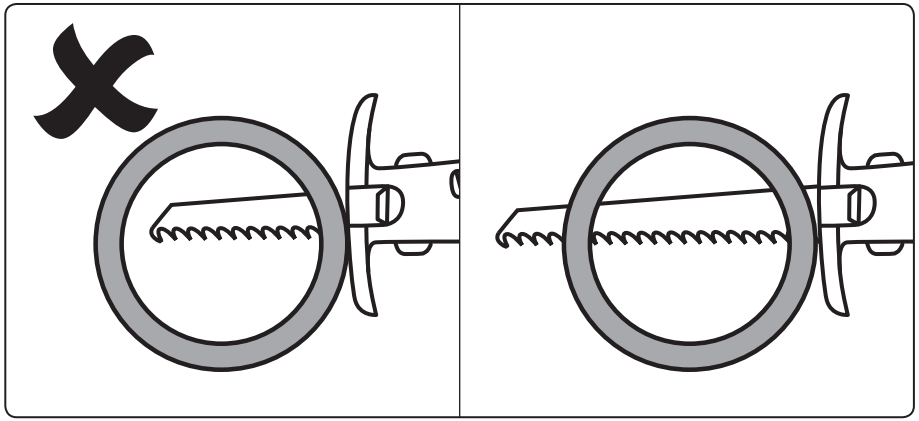
Obr. 5 / 5. ábra / Abb.5 / Fig.5



Obr. 6 / 6. ábra / Abb.6 / Fig.6



Obr. 7 / 7. ábra / Abb.7 / Fig.7



Obr. 8 / 8. ábra / Abb.8 / Fig.8

Úvod

Vážený zákazníku,

děkujeme za důvěru, kterou jste projevili značce Extol® zakoupením tohoto výrobku.
Výrobek byl podroben testům spolehlivosti, bezpečnosti a kvality předepsaných normami a předpisy Evropské unie.

S jakýmikoli dotazy se obraťte na naše zákaznické a poradenské centrum:

www.extol.cz info@madalbal.cz
Tel.: +420 577 599 777

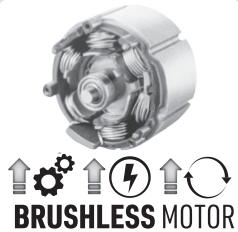
Výrobce: Madal Bal a. s., Průmyslová zóna Příluky 244, 76001 Zlín, Česká republika

Datum vydání: 5. 1. 2024

I. Charakteristika – účel použití

Malá lehká jednoruční aku pila ocaska je určena k řezání dřeva, umělé hmoty, kovů, stavebních hmot a podobných materiálů s použitím pilových plátků určených pro daný materiál.

Pružný pilový plátek umožňuje provádět přímé a obloukové řezy, zanořovací řezy a řezy ve špatně přístupných místech, např. těsně u podlahy, v rozích, dále k prořezávání stromů, při karosářských pracích apod.
Příklady použití jsou vyobrazeny na ilustrativních obrázcích 3 až 8.
Aku pila je určena pro hobby použití.



- ✓ Aku pila je vybavena „**brushless**“ **motorem** (tj. motor bez uhlíkových kartáčů), který je silnější a má delší životnost a menší spotřebu elektrické energie pro delší v ýdrž baterie.
- ✓ Pila má možnost nastavení dvou rozsahů rychlostí kmitání.
- ✓ Nepřítomnost napájecího kabelu poskytuje volnost v pohybu a zvyšuje komfort při práci s aku nářadím.

STANDARD — Pilový plátek má standardní způsob uchycení a do pily lze upnout pilové plátky i jiných značek na trhu. Pilový plátek lze uchytit otočený pilovými zuby nahoru.

Pilový plátek lze rychle vyměnit bez použití nástroje.

LED — LED světlo pro nasvícení pracovního místa.

STOP — Li-ion baterie je vybavena ochranou proti úplnému vybití za provozu, které ji poškozuje, což se projeví ukončením provozu aku pily.

NÁHRADNÍ PŘÍSLUŠENSTVÍ K ZAKOUPENÍ V PŘÍPADĚ POTŘEBY

Baterie	Označení modelu/objednávací číslo
2000 mAh Li-ion, 20 V	402483
4000 mAh Li-ion, 20 V	402484
Nabíječka	
Nabíjecí proud 2 A	402480

Tabulka 1

II. Technická specifikace

Označení modelu (objednávací číslo)	**402454** 1× 2000 mAh Lion baterie (402483) 1× nabíječka 2 A (402480) **402455** varianta bez baterie a bez nabíječky
Svorkové napětí baterie bez zatížení	20 V ⎓
Svorkové napětí baterie při zatížení	18 V ⎓
Počet kmitů bez zatížení	n_0 = I. 0-1500 min^{-1} II. 0- 3000 min^{-1}
Uchycení pilového plátku	univerzální
Zdvih	15 mm
Max. řezná tloušťka	dřevo: 180 mm ocel: 15 mm hliník 25 mm průměr trubky: 100 mm
Hmotnost s baterií 2000 mAh	1,5 kg
Hmotnost s baterií 4000 mAh	1,7 kg
Krytí	IPX0
Hladina akustického tlaku; nejistota K	L_{pA}=82 dB(A), K=±3dB(A)
Hladina akustického výkonu; nejistota K	L_{wA}=93 dB(A), K=±3dB(A)
Max. celkové vibrace a_h na rukojeti (součet tří os); nejistota K	
Řezání dřevěné desky	$a_{h,B}$ = 9 m/s^2; K=±1,5 m/s^2
Řezání dřevěného trámu	$a_{h,WB}$ = 8 m/s^2; K=±1,5 m/s

- Deklarovaná souhrnná hodnota vibrací a deklarovaná hodnota emise hluku se změřila v souladu se standardní zkušební metodou a smí se použít pro porovnání jednoho nářadí s jiným. Deklarovaná souhrnná hodnota vibrací a deklarovaná hodnota emise hluku se smí také použít k předběžnému stanovení expozice.

⚠ **VÝSTRAHA**

- Emise vibrací a hluku během skutečného používání nářadí se může lišit od deklarovaných hodnot v závislosti na způsobu, jakým se nářadí používá, zejména jaký se opracovává druh obrobku.
- Je nutné určit bezpečnostní měření k ochraně obsluhující osoby, která jsou založena na zhodnocení expozice ve skutečných podmínkách používání (počítat se všemi částmi pracovního cyklu, jako je čas, po který je nářadí vypnuto a kdy běží naprázdno kromě času spuštění).

III. Součásti a ovládací prvky

Obr.1, pozice-popis

1) Větrací otvory motoru
2) Rukojeť
3) Poutko pro zavěšení
4) Baterie
5) Tlačítko pro odejmutí baterie
6) Tlačítko blokace provozního spínače proti neúmyslnému spuštění
7) Provozní spínač
8) Pomocná úchopová část
9) Opěrka
10) Rychloupínací (samosvorná) hlava pilového plátku
11) Pilový plátek
12) Tlačítko pro nastavení rychlostního rozsahu kmitání
13) LED signalizace úrovně nabití baterie
14) LED kontrolky nastaveného rychlostního rozsahu kmitání; horní pro vyšší rychlost; dolní pro nižší rychlost
15) LED kontrolka nemá funkci
16) LED světlo pro nasvícení pracovního místa

VÝSTRAHA

- Před přípravou stroje k použití si přečtěte celý návod k použití a ponechte jej přiložený u výrobku, aby se s ním obsluha mohla seznámit. Pokud výrobek komukoli půjčujete nebo jej prodáváte, přiložte k němu i tento návod k použití. Zamezte poškození tohoto návodu. Výrobce nenese odpovědnost za škody či zranění vzniklá používáním přístroje, které je v rozporu s tímto návodem. Před použitím přístroje se seznamte se všemi jeho ovládacími prvky a součástmi a také se způsobem vypnutí přístroje, abyste jej mohli ihned vypnout v případě nebezpečné situace. Před použitím zkontrolujte pevné upevnění všech součástí a zkontrolujte, zda nějaká část přístroje jako např. bezpečnostní ochranné prvky nejsou poškozeny, či špatně nainstalovány nebo zda nechybí na svém místě. Rovněž zkontrolujte ochranný kryt a DC konektory baterie a nabíječky a také zkontrolujte, zda nabíječka nemá poškozenou izolaci napájecího kabelu či zásuvkovou vidlici. Aku nářadí, baterii, nabíječku s poškozenými nebo chybějícími částmi nepoužívejte a zajistěte jejich opravu či náhradu v autorizovaném servisu značky Extol®- viz kapitola Servis a údržba nebo webové stránky v úvodu návodu.

IV. Nabití baterie

UPOZORNĚNÍ

- Baterii nabíjejte v rozmezí okolní teploty 10°C až 40°C.

Aku pila je určena pro použití pouze s bateriemi uvedenými v tabulce 1 a k jejichž nabíjení je určena pouze nabíječka uvedená v tabulce 1.

1) Baterii nejprve zasuňte do drážek dodávané nabíječky.
2) Před připojením nabíječky ke zdroji el. proudu zkontrolujte, zda napětí v zásuvce odpovídá rozmezí 220-240 V ~50 Hz a uvedené frekvenci.
3) Nabíječku připojte ke zdroji el. proudu.

   Při nabíjení svítí pouze červená kontrolka, po nabití svítí pouze zelená kontrolka. Přibližné doby nabíjení jsou uvedeny v tabulce 2. Právo na změnu uvedené světelné signalizace procesu nabíjení a nabití vyhrazeno na možnou změnu ve výrobě.

PŘIBLIŽNÉ DOBY NABÍJENÍ BATERIÍ

Baterie	Označení modelu/objednávací číslo	Doba nabíjení nabíječkou 2A, obj. č.: 402480
2000 mAh Li-ion, 20 V	402483	1,2 hod.
4000 mAh Li-ion, 20 V	402484	2,5 hod.

Tabulka 2

4) Po nabití nejprve odpojte nabíječku od zdroje napájení a poté z nabíječky vyjměte baterii stisknutím tlačítka na baterii a vysunutím z drážek nabíječky.

V. Příprava aku pily k použití

INSTALACE/VÝMĚNA PILOVÉHO PLÁTKU

VÝSTRAHA

- Instalaci/výměnu pilového plátku, jiné montážní a servisní úkony provádějte při odejmuté baterii z pily!

UPOZORNĚNÍ

- Při manipulaci s pilovým plátkem používejte vhodné ochranné rukavice, ostré zuby mohou způsobit poranění. Po použití může být pilový plátek horký, před výměnou jej nechte vychladnout.

UPOZORNĚNÍ

- Do pily instalujte pilový plátek určený k řezání daného materiálu, který je ostrý a nepoškozený (bez příznaků ohnutí apod.).

INSTALACE/VÝMĚNA PILOVÉHO PLÁTKU

- Rychloupínací hlavu vychylte doprava a do hlavy zasuňte pilový plátek s univerzálním úchytem a poté rychloupínací hlavu uvolněte, viz obr.2.
- Pilový plátek je možné do rychloupínací hlavy vložit obráceně o 180°. Na obr.3A je zobrazen standardně upnutý pilový plátek a na obr.3B pilový plátek upnutý obráceně.

VLOŽENÍ BATERIE DO RUKOJETI AKU PILY OCASKY

- Baterii zasuňte do rukojeti pily, aby došlo k jejímu zacvaknutí, viz obr.1.

VI. Používání pily ocasky

ZAPNUTÍ PILY

- Pro zapnutí pily stiskněte provozní spínač (obr.1, pozice 7).

VYPNUTÍ PILY

- Pro vypnutí pily uvolněte provozní spínač.

NASTAVENÍ RYCHLOSTNÍHO ROZSAHU KMITÁNÍ- RYCHLOST KMITÁNÍ

- Stisknutím tlačítka (obr.1, pozice 12) se přepíná rychlostní rozsah kmitání mezi nižší a vyšší rychlostí (LED kontrolky obr.1, pozice 14), přičemž mírou stisknutí provozního spínače lze regulovat rychlost kmitání v rámci přednastaveného rychlostního stupně. Při nastaveném nižším rychlostním stupni svítí dolní kontrolka, při vyšším svítí horní kontrolka.

ZPŮSOB DRŽENÍ PILY PRO PRÁCI

- Pilu pro práci držte za rukojeť obr.1, pozice 2. V případě potřeby lze pilu uchopit na druhé (pomocné) úchopové části (obr.1, pozice 8).

VÝSTRAHA

- Při používání pily se řiďte dále uvedenými bezpečnostními pokyny.
- **Před zaříznutím pilového listu do řezaného materiálu musí pilový plátek kmitat a opěrka musí být zapřena o obrobek dle druhu řezací práce, viz. obr.5 až obr.8.**

ŘEZÁNÍ PŘESAHUJÍCÍCH PŘEDMĚTŮ (OBR.4)

- Přesahující stavební prvky, jako jsou např. ocelová výztuž, plastové trubky apod. lze odříznout bezprostředně u stěny či podlahy.

UPOZORNĚNÍ

➡ **Pro řezání přímo u stěny je nutné zvolit delší pilový plátek, aby jej bylo možné více prohnout, aniž by se třel o kraje okénka opěrné patky.**

➡ **Pro daný materiál používejte k tomu určený pilový plátek.**

➡ Pilu položte opěrnou patkou na podklad a pilu se zapřenou patkou o podklad přiměřeně nadzvedněte tak, aby byl pilový plátek prohnutý, zapřený o podklad a takto prohnutý kmitající pilový plátek veďte k povrchu odřezávaného materiálu. Za přiměřeného přítlaku na pilový plátek přečnívající materiál odřízněte.

ŘEZÁNÍ DUTÝCH PŘEDMĚTŮ (OBR.8)

UPOZORNĚNÍ

- Vždy dbejte, aby délka pilového plátku byla s dostatečnou rezervou větší než průměr dutého materiálu. Pokud by byl plátek příliš krátký, konec plátku by mohl při kmitání narazit na vnitřní stranu trubky a došlo by vymrštění pily směrem k uživateli.

ZANOŘOVACÍ/OBLOUKOVÉ ŘEZY (OBR.3A A OBR.3B)

⚠ UPOZORNĚNÍ

- Způsobem postupného zanořování smějí být opracovány jen měkké materiály jako dřevo, sádrokarton apod. Nikdy tuto metodu nepoužívejte u opracování kovových materiálů.
- K zanořovacímu řezání používejte pouze krátké pilové plátky.

➡ Pilu opřete hranou opěrky o plochu opracovávaného materiálu dle obr.3A.
Pilu uveďte do max. počtu kmitů maximálním stisknutím provozního spínače a pozvolna ji zvedejte vzhůru při zapřené opěrce o řezaný materiál tak, aby došlo k zařezávání pilového plátku do materiálu, dokud pila nedosedne na celou plochu opěrky na materiál. Poté pilu veďte s přiměřeným přítlakem na hřbet pily pro vyřezání potřebné linie.

INFORMACE K BATERII

STOP

Baterie je vybavena ochranou proti úplnému vybití za provozu stroje, které ji poškozuje. Tato ochrana se projevuje tak, že při více vybité baterii se chod nářadí najednou zastaví i při stisknutém provozním spínači. Po uvolnění a opětovném stisknutí provozního spínače po určité době se přístroj nakrátko rozběhne, ale poté se jeho chod opět zastaví.

VII. Obecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nářadí

⚠ VÝSTRAHA!

Je nutno přečíst všechny bezpečnostní pokyny, návod k používání, obrázky a předpisy dodané s tímto nářadím. *Nedodržení veškerých následujících pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, ke vzniku požáru a/nebo k vážnému zranění osob.*

Veškeré pokyny a návod k používání se musí uschovat, aby bylo možné do nich později nahlédnout.

Výrazem „ elektrické nářadí" ve všech dále uvedených výstražných pokynech je myšleno elektrické nářadí napájené (pohyblivým přívodem) ze sítě, nebo elektrické nářadí napájené z baterií (bez pohyblivého přívodu).

1) BEZPEČNOST PRACOVNÍHO PROSTŘEDÍ

a) **Pracoviště je nutné udržovat v čistotě a dobře osvětlené.** *Nepořádek a tmavé prostory bývají příčinou nehod.*

b) **Elektrické nářadí se nesmí používat v prostředí s nebezpečím výbuchu, kde se vyskytují hořlavé kapaliny, plyny nebo prach.** *V elektrickém nářadí vznikají jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpary.*

c) **Při používáni elektrického nářadí je nutno zamezit přístupu dětí a dalších osob.** *Bude-li obsluha vyrušována, může ztratit kontrolu nad prováděnou činností.*

2) ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST

a) **Vidlice pohyblivého přívodu elektrického nářadí musí odpovídat síťové zásuvce. Vidlice se nesmí nikdy jakýmkoliv způsobem upravovat. S nářadím, které má ochranné spojení se zemí, se nesmí používat žádné zásuvkové adaptéry.** *Vidlice, které nejsou znehodnoceny úpravami, a odpovídající zásuvky omezí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.*

b) **Obsluha se nesmí tělem dotýkat uzemněných předmětů, jako např. potrubí, tělesa ústředního topení, sporáky a chladničky.** *Nebezpečí úrazu elektrickým proudem je větší, je-li vaše tělo spojeno se zemí.*

c) **Elektrické nářadí se nesmí vystavovat dešti, vlhku nebo mokru.** *Vnikne-li do elektrického nářadí voda, zvyšuje se nebezpečí úrazu elektrickým proudem.*

d) **Pohyblivý přívod se nesmí používat k jiným účelům. Elektrické nářadí se nesmí nosit nebo tahat za přívod, ani se nesmí tahem za přívod odpojovat vidlice ze zásuvky. Přívod je nutné chránit před horkem, mastnotou, ostrými hranami nebo pohyblivými částmi.** *Poškozené nebo zamotané přívody zvyšují nebezpečí úrazu elektrickým proudem.*

e) **Je-li elektrické nářadí používáno venku, musí se použít prodlužovací přívod vhodný pro venkovní použití.** *Používáni prodlužovacího přívodu pro venkovní použití omezuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.*

f) **Používá-li se elektrické nářadí ve vlhkých prostorech, je nutné používat napájení chráněné proudovým chráničem (RCD).** *Používání RCD omezuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.*

Pojem „proudový chránič (RCD)" může být nahrazen pojmem „hlavní jistič obvodu (GFCI)" nebo „jistič unikajícího proudu (ELCB)".

3) BEZPEČNOST OSOB

a) **Při používání elektrického nářadí musí být obsluha pozorná, musí se věnovat tomu, co právě dělá, a musí se soustředit a střízlivě uvažovat. Elektrické nářadí se nesmí používat, je-li obsluha unavena nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.** *Chvilková nepozornost při používání elektrického nářadí může vést k vážnému poranění osob.*

b) **Používat osobní ochranné pracovní prostředky. Vždy používat ochranu očí.** *Ochranné pomůcky jako např. respirátor, bezpečnostní obuv s protiskluzovou úpravou, tvrdá pokrývka hlavy nebo ochrana sluchu, používané v souladu s podmínkami práce, snižují nebezpečí poranění osob.*

c) **Je nutno vyvarovat se neúmyslnému spuštění stroje. Je nutno se ujistit, že je spínač před zapojením vidlice do zásuvky a/nebo při připojování bateriové soupravy, zvedáním či přenášením nářadí v poloze vypnuto.** *Přenášení nářadí s prstem na spínači nebo zapojování vidlice nářadí se zapnutým spínačem může být příčinou nehod.*

d) **Před zapnutím nářadí je nutno odstranit všechny seřizovací nástroje nebo klíče.** *Seřizovací nástroj nebo klíč, který zůstane připevněn k otáčející se části elektrického nářadí, může být příčinou poranění osob.*

e) **Obsluha musí pracovat jen tam, kam bezpečně dosáhne. Obsluha musí vždy udržovat stabilní postoj a rovnováhu.** *To umožní lepší kontrolu nad elektrickým nářadím v nepředvídaných situacích.*

f) **Oblékat se vhodným způsobem. Nenosit volné oděvy ani šperky. Obsluha musí dbát, aby měla vlasy a oděv dostatečně daleko od pohyblivých částí.** *Volné oděvy, šperky a dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohybujícími se částmi.*

g) **Jsou-li k dispozici prostředky pro připojeni zařízení k odsávání a sběru prachu, je nutno zajistit, aby se taková zařízení připojila a správně používala.** *Použití těchto zařízení může omezit nebezpečí způsobená vznikajícfm prachem.*

h) **Obsluha nesmí dopustit, aby se kvůli rutině, která vychází z častého používání nářadí, stala samolibou, a začala ignorovat zásady bezpečnosti nářadí.** *Neopatrná činnost může ve zlomku vteřiny způsobit závažné poranění.*

4) POUŽÍVÁNÍ A ÚDRŽBA ELEKTRICKÉHO NÁŘADÍ

a) **Elektrické nářadí se nesmí přetěžovat. Je nutné používat správné elektrické nářadí, které je určené pro prováděnou práci.** *Správné elektrické nářadí bude lépe a bezpečněji vykonávat práci, pro kterou bylo konstruováno.*

b) **Nesmí se používat elektrické nářadí, které nelze zapnout a vypnout spínačem.** *Jakékoliv elektrické nářadí, které nelze ovládat spínačem, je nebezpečné a musí být opraveno.*

c) **Před jakýmkoliv seřizováním, výměnou příslušenství nebo před uskladněním elektrického nářadí je nutno vytáhnout vidlici ze síťové zásuvky a/nebo odejmout bateriovou soupravu z elektrického nářadí, je-li odnímatelná.** *Tato preventivní bezpečnostní opatření omezují nebezpečí nahodilého spuštění elektrického nářadí.*

d) **Nepoužívané elektrické nářadí je nutno skladovat mimo dosah dětí a nesmí se dovolit osobám, které nebyly seznámeny s elektrickým nářadím nebo s těmito pokyny, aby nářadí používaly.** *Elektrické nářadí je v rukou nezkušených uživatelů nebezpečné.*

e) **Elektrické nářadí a příslušenství je nutno udržovat. Je třeba kontrolovat seřízení pohybujících se částí a jejich pohyblivost, soustředit se na praskliny, zlomené součásti a jakékoliv další okolnosti, které mohou ohrozit funkci elektrického nářadí. Je-li nářadí poškozeno, před dalším použitím je nutno zajistit jeho opravu.** *Mnoho nehod je způsobeno nedostatečně udržovaným elektrickým nářadím.*

f) **Řezací nástroje je nutno udržovat ostré a čisté.** *Správně udržované a naostřené řezací*

nástroje s menší pravděpodobností zachytí za materiál nebo se zablokují a práce s nimi se snáze kontroluje.

g) **Elektrické nářadí, příslušenství, pracovní nástroje atd. je nutno používat v souladu s těmito pokyny a takovým způsobem, jaký byl předepsán pro konkrétní elektrické nářadí, a to s ohledem na dané podmínky práce a druh prováděné práce.** *Používání elektrického nářadí k provádění jiných činností, než pro jaké bylo určeno, může vést k nebezpečným situacím.*

h) **Rukojeti a úchopové povrchy je nutno udržovat suché, čisté a bez mastnot.** *Kluzké rukojeti a úchopové povrchy neumožňují v neočekávaných situacích bezpečné držení a kontrolu nářadí.*

5) POUŽÍVÁNÍ A ÚDRŽBA BATERIOVÉHO NÁŘADÍ

a) **Nářadí nabíjejte pouze nabíječem, který je určen výrobcem.** *Nabíječ, který může být vhodný pro jeden typ bateriové soupravy, může být při použití s jinou bateriovou soupravou příčinou nebezpečí požáru.*

b) **Nářadí používejte pouze s bateriovou soupravou, která je výslovně určena pro dané nářadí.** *Používání jakýchkoli jiných bateriových souprav může být příčinou nebezpečí úrazu nebo požáru.*

c) **Není-li bateriová souprava právě používána, chraňte ji před stykem s jinými kovovými předměty jako jsou kancelářské sponky, mince, klíče, hřebíky, šrouby, nebo jiné malé kovové předměty, které mohou způsobit spojení jednoho kontaktu baterie s druhým.** *Zkratování kontaktů baterie může způsobit popáleniny nebo požár.*

d) **Při nesprávném používání mohou z baterie unikat tekutiny; vyvarujte se kontaktu s nimi. Dojde-li k náhodnému styku s těmito tekutinami, opláchněte postižené místo vodou. Dostane-li se tekutina do oka, vyhledejte navíc lékařskou pomoc.** *Tekutiny unikající z baterie mohou způsobit záněty nebo popáleniny.*

e) **Bateriová souprava nebo nářadí, které je poškozeno nebo přestavěno, se nesmí používat.** *Poškozené nebo upravené akumulátory se mohou chovat nepředvídatelně , které může mít za následek oheň, výbuch nebo nebezpečí úrazu.*

f) **Bateriové soupravy nebo nářadí se nesmí vystavovat ohni nebo nadměrné teplotě.** *Vystavení ohni nebo teplotě vyšší než 130°C může způsobit výbuch.*

g) **Je nutno dodržovat všechny pokyny nabíjení a nenabíjet bateriovou soupravu nebo nářadí mimo teplotní rozsah, který je uveden v návodu k používání.** *Nesprávné nabíjení nebo nabíjení při teplotách, které jsou mimo uvedený rozsah, mohou poškodit baterii a zvýšit riziko požáru.*

6) SERVIS

a) **Opravy vašeho bateriového nářadí svěřte kvalifikované osobě, které bude používat identické náhradní díly.** *Tímto způsobem bude zajištěna stejná úroveň bezpečnosti nářadí jako před opravou.*

b) **Poškozené bateriové soupravy se nesmí nikdy opravovat.** *Oprava bateriových souprav by měla být prováděna pouze u výrobce nebo v autorizovaném servisu.*

VIII. Bezpečnostní pokyny pro pilu ocasku

- **Při provádění činnosti, kde se příslušenství může dotknout skrytého vedení nebo svého vlastního přívodu, je nutno držet elektromechanické nářadí za úchopové izolované povrchy.** *Dotyk příslušenství se „živým" vodičem může způsobit, že se neizolované kovové části elektromechanického nářadí stanou živými a mohou vést k úrazu uživatele elektrickým proudem.*
- **Použijí se svorky nebo jiný praktický způsob, kterým se zabezpečí a podepře obrobek na stabilní základně.** *Držení obrobku rukou nebo proti tělu vede k jeho nestabilitě a může vést ke ztrátě kontroly.*

Stroj za chodu vytváří elektromagnetické pole, které může negativně ovlivnit fungování aktivních či pasivních lékařských implantátů (kardiostimulátorů) a ohrozit život uživatele. Před používáním tohoto nářadí se informujte u lékaře či výrobce implantátu, zda můžete s tímto přístrojem pracovat.

- Aku nářadí nepoužívejte k jinému účelu použití, než ke kterému je určeno. Pilu neupravujte pro jiný účel použití.
- Při používání aku nářadí používejte certifikovanou ochranu zraku, sluchu, rukavice s dostatečnou úrovní ochrany a při řezání materiálů, při kterých vzniká prach, také ochranu dýchacích cest (o potřebné úrovni ochrany se informujte v obchodě s osobními ochrannými prostředky).

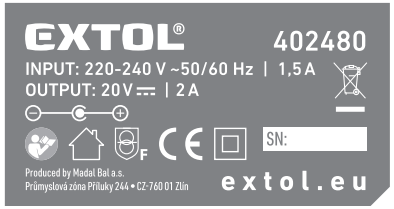
Vdechování prachu je zdraví škodlivé, prach z tvrdých dřev je považován za karcinogenní. Při řezání materiálu, při kterém vzniká prach, kromě používání ochrany dýchacích cest také zajistěte odsávání prachu nebo kvalitní větrání. Používejte také ochranné rukavice.

IX. Bezpečnostní pokyny pro nabíječku

- Před nabíjením si přečtěte návod k používání.
- Nabíječka je určena pouze pro nabíjení uvnitř prostor. Je nutné ji chránit před deštěm, vysokou vlhkostí a teplotami nad 40°C.
- Zamezte používání nabíječky osobám (včetně dětí), jimž fyzická, smyslová nebo mentální neschopnost či nedostatek zkušeností a znalostí zabraňuje v bezpečném používání spotřebiče bez dozoru nebo poučení. Děti si se spotřebičem nesmějí hrát. Obecně se nebere v úvahu používání nabíječky velmi malými dětmi (věk 0-3 roky včetně) a používání mladšími dětmi bez dozoru (věk nad 3 roky pod 8 let). Připouští se, že těžce hendikepovaní lidé mohou mít potřeby mimo úroveň stanovenou touto normou (EN 60335).
- Při nabíjení zajistěte větrání, neboť při nabíjení může dojít k úniku par, je-li akumulátor poškozen v důsledku špatného zacházení.
- Baterii nabíjejte v rozmezí teploty 10°C až 40°C.
- Nabíječku včetně jejího přívodního kabelu chraňte před poškozením. Nabíjecí kontakty nabíječky chraňte před vodivým přemostěním, je-li nabíječka pod napětím, jinak hrozí zkrat. Vidlici napájecího kabelu chraňte před deformací či jiným poškozením.

X. Význam značení na štítku

VÝZNAM ZNAČENÍ NA ŠTÍTKU NABÍJEČKY

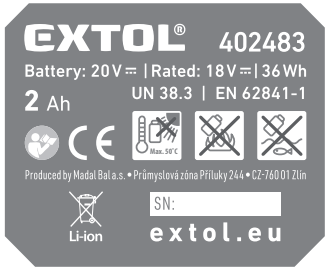


	Zařízení třídy ochrany II.
	Nabíječku chraňte před deštěm, vysokou vlhkostí a vniknutím vody. Používejte v interiéru.
F	Bezpečnostní ochranný transformátor bezpečný při poruše.
	Polarita DC konektoru pro nabíjení baterie.
Input: 220-240 V~50 Hz	Napájecí napětí a frekvence
Output: 20 V / ⎓ 2 A	Výstupní (nabíjecí) napětí a proud.

Tabulka 3

Poznámka k tabulce 3:
Význam ostatních piktogramů shodných s piktogramy uvedenými na aku nářadí je uveden v tabulce 5.

VÝZNAM ZNAČENÍ NA ŠTÍTKU BATERIE



Max. 50°C	Baterii nevystavujte přímému slunečnímu záření a teplotě nad 50°C.
	Baterii nespalujte.
	Zamezte kontaktu baterie s vodou a vysokou vlhkostí.
Li-ion	Baterii nevyhazujte do směsného odpadu, viz dále odstavec likvidace odpadu.
20 V/18 V ⎓	Svorkové napětí plně nabité baterie bez zatížení (20 V) a při zatížení (18 V).
XX mAh/ XX Wh	Kapacita baterie; watthodinová zatížitelnost baterie.

Tabulka 4

Poznámka k tabulce 4:
Význam ostatních piktogramů shodných s piktogramy uvedenými na aku nářadí je uveden v tabulce 5.

VÝZNAM ZNAČENÍ NA ŠTÍTKU AKU NÁŘADÍ

	Před použitím akunářadí si přečtěte návod k používání a je nezbytné porozumět značení na akunářadí.
CE	Výrobek splňuje příslušné harmonizační právní předpisy EU.
	Obsluha a další osoby v pracovní oblasti musí používat certifikovanou ochranu sluchu, zraku a dýchacích cest (při vzniku prachu) s dostatečnou úrovní prachu. Při práci s pilou používejte také ochranné rukavice.
	Elektrozařízení nevyhazujte do směsného odpadu, viz. dále odstavec likvidace odpadu.
Rok výroby a sériové číslo (SN:)	Na štítku nářadí je uveden rok výroby nářadí a sériové výrobní číslo výrobku.

Tabulka 5

XI. Údržba a čištění

- Aku nářadí po dobu své životnost nevyžaduje žádnou speciální údržbu. Pravidelně kontrolujte a čistěte větrací otvory motoru. K čištění lze použít štěteček. Zanesené větrací otvory motoru povedou k přehřátí a poškození motoru pily.
- K čištění plastového krytu nářadí nepoužívejte organická rozpouštědla (např. aceton), došlo by k jeho poškození. K čištění plastového krytu lze použít vlhkou textilii, zamezte však vniknutí vody do nářadí.
- Pro opravu přístroje musí být z bezpečnostních důvodů použity originální díly výrobce.
- V případě potřeby záruční opravy výrobku se obraťte na obchodníka, u kterého jste výrobek zakoupili a který zajistí opravu v autorizovaném servisu značky Extol®. Pro pozáruční opravu se obraťte přímo na autorizovaný servis značky Extol® (servisní místa naleznete na webových stránkách v úvodu návodu).

XII. Skladování

- Očištěné aku nářadí skladujte na bezpečném suchém místě mimo dosah dětí a chraňte jej před přímým slunečním zářením, sálavými zdroji tepla, před mrazem, vysokou vlhkostí a vniknutím vody. Před uskladněním aku nářadí z něj odejměte baterii.
- Baterii chraňte před deštěm, mrazem, vysokou vlhkostí, teplotami nad 50°C, před mechanickým poškozením (např. pádem) a nikdy ji neotvírejte a nespalujte. Před uskladněním aku nářadí z něj odejměte baterii a plně ji nabijte. Baterii skladujte plně nabitou a odejmutou z nářadí a z důvodu udržení co nejdelší životnosti ji po několika měsících (nejdéle po šesti měsících) plně nabijte.
- Kontakty baterie chraňte před znečištěním, deformací či jiným poškozením a zamezte vodivému přemostění kontaktů baterie přelepením konektorů např. lepící páskou, aby nedošlo ke zkratování baterie, v jehož důsledku může dojít k požáru či výbuchu.
- Zajistěte, aby si s baterií či aku nářadím nehrály děti.

XIII. Likvidace odpadu

- Obaly vyhoďte do příslušného kontejneru na tříděný odpad.
- Stroj a nabíječka jsou elektrozařízení, které nesmějí být vyhazovány do směsného odpadu, ale podle evropské směrnice (EU) 2012/19 musí být odevzdány k ekologické likvidaci/recyklaci na příslušná sběrná místa elektroodpadu, protože obsahuje látky nebezpečné pro životní prostředí.

- Před odevzdáním aku stroje k likvidaci musí být z přístroje odejmuta baterie, která rovněž nesmí být vyhozena do směsného odpadu, ale je nutné ji odevzdat k ekologické likvidaci do zpětného sběru baterií odděleně, protože obsahuje látky nebezpečné pro životní prostředí. Informace o sběrných místech obdržíte u prodávajícího nebo na místním obecním úřadě.

XIV. Záruční lhůta a podmínky

- Na výrobek se vztahuje záruka (odpovědnost za vady) 2 roky od data prodeje. Požádá-li o to kupující, je prodávající povinen kupujícímu poskytnout záruční podmínky (práva z vadného plnění) v písemné formě dle zákona.

ZÁRUČNÍ A POZÁRUČNÍ SERVIS

Pro uplatnění práva na záruční opravu zboží se obraťte na obchodníka, u kterého jste zboží zakoupili.
Pro pozáruční opravu se můžete také obrátit na náš autorizovaný servis.
Nejbližší servisní místa naleznete na **www.extol.cz**.
V případě dotazů Vám poradíme na servisní lince **222 745 130**; e-mail: **servis@madalbal.cz**

ES Prohlášení o shodě

Předmět prohlášení-model, identifikace výrobku:

Extol® Craft 402454
Aku pila ocaska s baterií a nabíječkou

Extol® Craft 402455
Aku pila ocaska bez baterie a nabíječky

Výrobce Madal Bal a.s. • Bartošova 40/3, CZ-760 01 Zlín • IČO: 49433717

prohlašuje,
že výše popsaný předmět prohlášení je ve shodě s příslušnými harmonizačními právními předpisy Evropské unie:
2006/42 ES; (EU) 2011/65; (EU) 2014/30;
Toto prohlášení se vydává na výhradní odpovědnost výrobce.

Harmonizované normy (včetně jejich pozměňujících příloh, pokud existují), které byly použity k posouzení shody a na jejichž základě se shoda prohlašuje:

EN 62841-1:2015; EN 62841-2-11:2016; EN IEC 63000:2018; EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021

Kompletaci technické dokumentace (2006/42 ES) provedl Martin Šenkýř se sídlem na adrese společnosti Madal Bal a.s., Průmyslová zóna Příluky 244, 760 01 Zlín, Česká republika.
Technická dokumentace (2006/42 ES) je k dispozici na výše uvedené adrese společnosti Madal Bal, a.s.

Místo a datum vydání ES prohlášení o shodě: 07.12.2023

Jménem společnosti Madal Bal, a.s.:

Martin Šenkýř
člen představenstva společnosti

Úvod

Vážený zákazník,

ďakujeme za dôveru, ktorú ste prejavili značke Extol® kúpou tohto výrobku.
Výrobok bol podrobený testom spoľahlivosti, bezpečnosti a kvality predpísaným normami a predpismi Európskej únie.

S akýmikoľvek otázkami sa obráťte na naše zákaznícke a poradenské centrum:

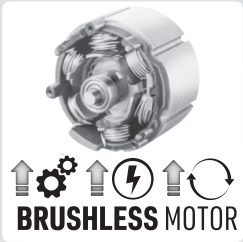
www.extol.sk
Fax: +421 2 212 920 91 Tel.: +421 2 212 920 70

Distribútor pre Slovenskú republiku: Madal Bal s.r.o., Pod gaštanmi 4F, 821 07 Bratislava
Výrobca: Madal Bal a. s., Průmyslová zóna Příluky 244, 76001 Zlín, Česká republika
Dátum vydania: 5. 1. 2024

I. Charakteristika – účel použitia

Malá ľahká jednoručná aku píla chvostovka je určená na rezanie dreva, umelej hmoty, kovov, stavebných hmôt a podobných materiálov s použitím pílových plátkov určených pre daný materiál.

Pružný pílový plátok umožňuje vykonávať priame a oblúkové rezy, zanorovacie rezy a rezy v zle prístupných miestach, napr. tesne pri podlahe, v rohoch, ďalej na prerezávanie stromov, pri karosárskych prácach a pod.
Príklady použitia sú vyobrazené na ilustratívnych obrázkoch 3 až 8.
Aku píla je určená na hobby použitie.



- ✓ Aku píla je vybavená „**brushless**“ **motorom** (t. j. motor bez uhlíkových kief), ktorý je silnejší a má dlhšiu životnosť a menšiu spotrebu elektrickej energie pre dlhšiu výdrž batérie.
- ✓ Píla má možnosť nastavenia dvoch rozsahov rýchlostí kmitania.
- ✓ Neprítomnosť napájacieho kábla poskytuje voľnosť v pohybe a zvyšuje komfort pri práci s aku náradím.

STANDARD — Pílový plátok má štandardný spôsob uchytenia a do píly je možné upnúť pílové plátky aj iných značiek na trhu. Pílový plátok je možné uchytiť otočený pílovými zubmi nahor.

Pílový plátok je možné rýchlo vymeniť bez použitia nástroja.

LED — LED svetlo na nasvietenie pracovného miesta.

STOP — Li-ion batéria je vybavená ochranou proti úplnému vybitiu za prevádzky, ktoré ju poškodzuje, čo sa prejaví ukončením prevádzky aku píly.

NÁHRADNÉ PRÍSLUŠENSTVO NA DOKÚPENIE V PRÍPADE POTREBY

Batéria	Označenie modelu/objednávacie číslo
2000 mAh Li-ion, 20 V	402483
4000 mAh Li-ion, 20 V	402484
Nabíjačka	
Nabíjací prúd 2 A	402480

Tabuľka 1

II. Technická špecifikácia

Označenie modelu (objednávacie číslo)	**402454** 1× 2000 mAh Li-ion batéria (402483) 1× nabíjačka 2 A (402480) **402455** variant bez batérie a bez nabíjačky
Svorkové napätie batérie bez zaťaženia	20 V ⎓
Svorkové napätie batérie pri zaťažení	18 V ⎓
Počet kmitov bez zaťaženia	n_0 = I. 0 – 1 500 min^{-1} II. 0 – 3000 min^{-1}
Uchytenie pílového plátku	univerzálne
Zdvih	15 mm
Max. rezná hrúbka	drevo: 180 mm oceľ: 15 mm hliník 25 mm priemer rúrky: 100 mm
Hmotnosť s batériou 2000 mAh	1,5 kg
Hmotnosť s batériou 4000 mAh	1,7 kg
Krytie	IPX0
Hladina akustického tlaku; neistota K	L_{pA} = 82 dB(A), K = ± 3dB(A)
Hladina akustického výkonu; neistota K	L_{wA} = 93 dB(A), K = ± 3dB(A)
Max. celkové vibrácie a_h na rukoväti (súčet troch osí); neistota K	
Rezanie drevenej dosky	$a_{h,B}$ = 9 m/s^2; K = ± 1,5 m/s^2
Rezanie dreveného trámu	$a_{h,WB}$ = 8 m/s^2; K = ± 1,5 m/s

- Deklarovaná súhrnná hodnota vibrácií a deklarovaná hodnota emisie hluku sa zmerala v súlade so štandardnou skúšobnou metódou a smie sa použiť na porovnanie jedného náradia s iným. Deklarovaná súhrnná hodnota vibrácií a deklarovaná hodnota emisie hluku sa smie takisto použiť na predbežné stanovenie expozície.

VÝSTRAHA

- Emisia vibrácií a hluku počas skutočného používania náradia sa môže líšiť od deklarovaných hodnôt v závislosti od spôsobu, akým sa náradie používa, najmä aký druh obrobku sa opracováva.
- Je nutné určiť bezpečnostné merania na ochranu obsluhujúcej osoby, ktoré sú založené na zhodnotení expozície v skutočných podmienkach používania (počítať so všetkými časťami pracovného cyklu, ako je čas, keď je náradie vypnuté a keď beží naprázdno okrem času spustenia).

III. Súčasti a ovládacie prvky

Obr. 1, pozícia – popis

1) Vetracie otvory motora
2) Rukoväť
3) Pútko na zavesenie
4) Batéria
5) Tlačidlo na odobratie batérie
6) Tlačidlo blokácie prevádzkového spínača proti neúmyselnému spusteniu
7) Prevádzkový spínač
8) Pomocná úchopová časť
9) Opierka
10) Rýchloupínacia (samosvorná) hlava pílového plátku
11) Pílový list
12) Tlačidlo na nastavenie rýchlostného rozsahu kmitania
13) LED signalizácia úrovne nabitia batérie
14) LED kontrolky nastaveného rýchlostného rozsahu kmitania; horný pre vyššiu rýchlosť; dolný pre nižšiu rýchlosť
15) LED kontrolka nemá funkciu
16) LED svetlo na nasvietenie pracovného miesta

VÝSTRAHA

- Pred prípravou stroja na použitie si prečítajte celý návod na použitie a ponechajte ho priložený pri výrobku, aby sa s ním obsluha mohla oboznámiť. Ak výrobok komukoľvek požičiavate alebo ho predávate, priložte k nemu aj tento návod na použitie. Zamedzte poškodeniu tohto návodu. Výrobca nenesie zodpovednosť za škody či zranenia vzniknuté používaním prístroja, ktoré je v rozpore s týmto návodom. Pred použitím prístroja sa oboznámte so všetkými jeho ovládacími prvkami a súčasťami a tiež so spôsobom vypnutia prístroja, aby ste ho mohli ihneď vypnúť v prípade nebezpečnej situácie. Pred použitím skontrolujte pevné upevnenie všetkých súčastí a skontrolujte, či nejaká časť prístroja, ako napr. bezpečnostné ochranné prvky, nie sú poškodené, či zle nainštalované alebo či nechýbajú na svojom mieste. Takisto skontrolujte ochranný kryt a DC konektory batérie a nabíjačky a tiež skontrolujte, či nabíjačka nemá poškodenú izoláciu napájacieho kábla či zásuvkovú vidlicu. Aku náradie, batériu, nabíjačku s poškodenými alebo chýbajúcimi časťami nepoužívajte a zaistite ich opravu či náhradu v autorizovanom servise značky Extol® – pozrite kapitolu Servis a údržba alebo webové stránky v úvode návodu.

IV. Nabitie batérie

UPOZORNENIE

- Batériu nabíjajte v rozmedzí okolitej teploty 10 °C až 40 °C.

Aku píla je určená na použitie iba s batériami uvedenými v tabuľke 1 a na ktorých nabíjanie je určená iba nabíjačka uvedená v tabuľke 1.

1) Batériu najprv zasuňte do drážok dodávanej nabíjačky.
2) Pred pripojením nabíjačky k zdroju el. prúdu skontrolujte, či napätie v zásuvke zodpovedá rozmedziu 220 – 240 V ~ 50 Hz a uvedenej frekvencii.
3) Nabíjačku pripojte k zdroju el. prúdu.

   Pri nabíjaní svieti iba červená kontrolka, po nabití svieti iba zelená kontrolka. Približné časy nabíjania sú uvedené v tabuľke 2. Právo na zmenu uvedenej svetelnej signalizácie procesu nabíjania a nabitia vyhradené na možnú zmenu vo výrobe.

PRIBLIŽNÉ ČASY NABÍJANIA BATÉRIÍ

Batéria	Označenie modelu/objednávacie číslo	Čas nabíjania nabíjačkou 2A, obj. č.: 402480
2000 mAh Li-ion, 20 V	402483	1,2 hod.
4000 mAh Li-ion, 20 V	402484	2,5 hod.

Tabuľka 2

4) Po nabití najprv odpojte nabíjačku od zdroja napájania a potom z nabíjačky vyberte batériu stlačením tlačidla na batérii a vysunutím z drážok nabíjačky.

V. Príprava aku píly na použitie

INŠTALÁCIA/VÝMENA PÍLOVÉHO PLÁTKU

VÝSTRAHA

- Inštaláciu/výmenu pílového plátku, iné montážne a servisné úkony robte pri odobratej batérii z píly!

UPOZORNENIE

- Pri manipulácii s pílovým plátkom používajte vhodné ochranné rukavice, ostré zuby môžu spôsobiť poranenie. Po použití môže byť pílový plátok horúci, pred výmenou ho nechajte vychladnúť.

UPOZORNENIE

- Do píly inštalujte pílový plátok určený na rezanie daného materiálu, ktorý je ostrý a nepoškodený (bez príznakov ohnutia a pod.).

INŠTALÁCIA/VÝMENA PÍLOVÉHO PLÁTKU

- Rýchloupínaciu hlavu vychýľte doprava a do hlavy zasuňte pílový plátok s univerzálnym úchytom a potom rýchloupínaciu hlavu uvoľnite, pozrite obr. 2.
- Pílový plátok je možné do rýchloupínacej hlavy vložiť obrátene o 180°. Na obr. 3A je zobrazený štandardne upnutý pílový plátok a na obr. 3B pílový plátok upnutý obrátene.

VLOŽENIE BATÉRIE DO RUKOVÄTI AKU PÍLY CHVOSTOVKY

- Batériu zasuňte do rukoväti píly, aby došlo k jej zacvaknutiu, pozrite obr. 1.

VI. Používanie píly chvostovky

ZAPNUTIE PÍLY

- Na zapnutie píly stlačte prevádzkový spínač (obr. 1, pozícia 7).

VYPNUTIE PÍLY

- Na vypnutie píly uvoľnite prevádzkový spínač.

NASTAVENIE RÝCHLOSTNÉHO ROZSAHU KMITANIA – RÝCHLOSŤ KMITANIA

- Stlačením tlačidla (obr. 1, pozícia 12) sa prepína rýchlostný rozsah kmitania medzi nižšou a vyššou rýchlosťou (LED kontrolky obr. 1, pozícia 14), pričom mierou stlačenia prevádzkového spínača je možné regulovať rýchlosť kmitania v rámci prednastaveného rýchlostného stupňa. Pri nastavenom nižšom rýchlostnom stupni svieti dolná kontrolka, pri vyššom svieti horná kontrolka.

SPÔSOB DRŽANIA PÍLY PRE PRÁCU

- Pílu pre prácu držte za rukoväť obr. 1, pozícia 2. V prípade potreby je možné pílu uchopiť na druhej (pomocnej) úchopovej časti (obr. 1, pozícia 8).

VÝSTRAHA

- Pri používaní píly sa riaďte ďalej uvedenými bezpečnostnými pokynmi.
- **Pred zarezaním pílového listu do rezaného materiálu musí pílový plátok kmitať a opierka musí byť zapretá o obrobok podľa druhu rezacej práce, pozrite obr. 5 až obr. 8.**

REZANIE PRESAHUJÚCICH PREDMETOV (OBR. 4)

- Presahujúce stavebné prvky, ako sú napr. oceľová výstuž, plastové rúrky a pod. je možné odrezať bezprostredne pri stene či podlahe.

UPOZORNENIE

➡ **Na rezanie priamo pri stene je nutné zvoliť dlhší pílový plátok, aby ho bolo možné viac prehnúť bez toho, aby sa trel o kraje okienka opornej pätky.**

➡ **Pre daný materiál používajte na to určený pílový plátok.**

➡ Pílu položte opornou pätkou na podklad a pílu so zapretou pätkou o podklad primerane nadvihnite tak, aby bol pílový plátok prehnutý, zapretý o podklad a takto prehnutý kmitajúci pílový plátok veďte k povrchu odrezávaného materiálu. Pri primeranom prítlaku na pílový plátok prečnievajúci materiál odrežte.

REZANIE DUTÝCH PREDMETOV (OBR. 8)

UPOZORNENIE

- Vždy dbajte na to, aby dĺžka pílového plátku bola s dostatočnou rezervou väčšia než priemer dutého materiálu. Ak by bol plátok príliš krátky, koniec plátku by mohol pri kmitaní naraziť na vnútornú stranu rúrky a došlo by k vymrštenia píly smerom k používateľovi.

ZANOROVACIE/OBLÚKOVÉ REZY (OBR. 3A A OBR.3B)

UPOZORNENIE

- Spôsobom postupného vnárania sa smú opracovať len mäkké materiály ako drevo, sadrokartón a pod. Nikdy túto metódu nepoužívajte pri opracovaní kovových materiálov.
- Na zanorovacie rezanie používajte iba krátke pílové plátky.

➡ Pílu oprite hranou opierky o plochu opracovávaného materiálu podľa obr. 3A.
Pílu uveďte do max. počtu kmitov maximálnym stlačením prevádzkového spínača a pozvoľna ju zdvíhajte hore pri zapretej opierke o rezaný materiál tak, aby došlo k zarezávaniu pílového plátku do materiálu, kým píla nedosadne na celú plochu opierky na materiál. Potom pílu veďte s primeraným prítlakom na chrbát píly na vyrezanie potrebnej línie.

INFORMÁCIE K BATÉRII

Batéria je vybavená ochranou proti úplnému vybitiu počas prevádzky stroja, ktoré ju poškodzuje. Táto ochrana sa prejavuje tak, že pri viac vybitej batérii sa chod náradia naraz zastaví aj pri stlačenom prevádzkovom spínači. Po uvoľnení a opätovnom stlačení prevádzkového spínača po určitom čase sa prístroj nakrátko rozbehne, ale potom sa jeho chod opäť zastaví.

VII. Všeobecné bezpečnostné pokyny pre elektrické náradie

VÝSTRAHA!

Je nutné prečítať všetky bezpečnostné pokyny, návod na používanie, obrázky a predpisy dodané s týmto náradím. *Nedodržanie všetkých nasledujúcich pokynov môže viesť k úrazu elektrickým prúdom, k vzniku požiaru a/alebo k vážnemu zraneniu osôb.*

Všetky pokyny a návod na používanie musíte uschovať, aby bolo možné do nich neskoršie nahliadnuť.

Výrazom „ elektrické náradie“ vo všetkých ďalej uvedených výstražných pokynoch je myslené elektrické náradie napájané (pohyblivým prívodom) zo siete, alebo elektrické náradie napájané z batérií (bez pohyblivého prívodu).

1) BEZPEČNOSŤ PRACOVNÉHO PROSTREDIA

a) **Pracovisko je potrebné udržiavať v čistote a dobre osvetlené.** *Neporiadok a tmavé priestory bývajú príčinou nehôd.*

b) **Nepoužívajte elektrické náradie v prostredí, kde hrozí nebezpečenstvo výbuchu, kde sa vyskytujú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach.** *V elektrickom náradí vznikajú iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.*

c) **Pri používaní elektrického náradia zabráňte v prístupe deťom a ďalším osobám.** *Ak budete rušení, môžete stratiť kontrolu nad vykonávanou činnosťou.*

2) ELEKTRICKÁ BEZPEČNOSŤ

a) **Vidlice pohyblivého prívodu elektrického náradia musia vyhovovať sieťovej zásuvke. Vidlice sa nesmú žiadnym spôsobom upravovať. S náradím, ktoré má ochranné spojenie so zemou, sa nesmú používať žiadne zásuvkové adaptéry.** *Vidlice, ktoré nie sú znehodnotené úpravami a príslušné zásuvky obmedzia nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.*

b) **Obsluha sa nesmie telom dotýkať uzemnených predmetov, ako je napr. potrubie, teleso ústredného vykurovania, sporáky a chladničky.** *Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom je väčšie, ak je vaše telo spojené zo zemou.*

c) **Elektrické náradie nesmiete vystavovať dážďu, vlhku alebo aby bolo mokré.** *Ak sa do elektrického náradia dostane voda, zvýši sa nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.*

d) **Pohyblivý prívod sa nesmie používať na iné účely. Elektrické náradie sa nesmie nosiť alebo ťahať za prívod, ani sa NESMIE ťahom za prívod odpojovať vidlica zo zásuvky. Prívod je treba chrániť pred teplom, mastnotou, ostrými hranami alebo pohyblivými časťami.** *Poškodené alebo zamotané prívody zvyšujú nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.*

e) **Ak elektrické náradie používate vonku, používajte predlžovací kábel vhodný na vonkajšie použitie.** *Používanie predlžovacieho prívodu na použitie vonku obmedzuje nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.*

f) **Ak používate elektrické náradie vo vlhkých priestoroch, používajte napájanie chránené prúdovým chráničom (RCD).** *Používanie RCD obmedzuje nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.*

Pojem „prúdový chránič (RCD)“ môže byť nahradený pojmom „hlavný istič obvodu (GFCI)“ alebo „istič unikajúceho prúdu (ELCB)“.

3) BEZPEČNOSŤ OSÔB

a) **Pri používaní elektrického náradia musí byť obsluha pozorná, musí sa venovať tomu, čo práve robí a musí sa sústrediť a triezvo uvažovať. Elektrické náradie sa nesmie používať, ak je obsluha unavená alebo pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.** *Chvíľková nepozornosť pri používaní elektrického náradia môže viesť k vážnemu poraneniu osôb.*

b) **Používať osobné ochranné pracovné prostriedky. Vždy používajte ochranu očí.** *Ochranné pomôcky ako je napr. respirátor, bezpečnostná obuv s úpravou proti šmyku, tvrdá pokrývka hlavy alebo ochrana sluchu, používané v súlade s podmienkami práce, znižujú nebezpečenstvo poranenia osôb.*

c) **Musíte zabrániť neúmyselnému spusteniu stroja. Uistite sa, či je spínač pred zapojením vidlice do zásuvky a/alebo pri pripájaní batériovej súpravy, zdvíhaním alebo prenášaním náradia v polohe vypnuté.** *Prenášanie náradia s prstom na spínači alebo zapájanie vidlice náradia so zapnutým spínačom môže byť príčinou nehôd.*

d) **Skôr ako náradie zapnete, odstráňte všetky nastavovacie nástroje alebo kľúče.** *Nastavovací nástroj alebo kľúč, ktorý necháte pripevnený k otáčajúcej sa časti elektrického náradia, môže byť príčinou poranenia osôb.*

e) **Obsluha musí pracovať len tam, kde bezpečne dosiahne. Obsluha musí vždy udržiavať stabilný postoj a rovnováhu.** *To umožní lepšiu kontrolu nad elektrickým náradím v nepredvídateľných situáciách.*

f) **Vhodne sa obliekajte. Nepoužívajte voľné odevy ani šperky. Obsluha musí dbať na to, aby mala clasy a odev dostatočne ďaleko od pohyblivých častí.** *Voľné odevy, šperky a dlhé vlasy môžu zachytiť pohybujúce sa časti.*

g) **Ak sú k dispozícii prostriedky na pripojenie zariadenia na odsávanie a zachytávanie prachu, zaistite, aby také zariadenia boli pripojené a správne používané.** *Používanie týchto zariadení môže obmedziť nebezpečenstvo spôsobené vznikajúcim prachom.*

h) **Obsluha nesmie dopustiť, aby sa z dôvodu rutiny, ktorá vychádza z častého používania náradia, stala samoľúbou a začala ignorovať zásady bezpečnosti náradia.** *Neopatrná činnosť môže v zlomku sekundy spôsobiť závažné poranenie.*

4) POUŽÍVANIE A ÚDRŽBA ELEKTRICKÉHO NÁRADIA

a) **Elektrické náradie sa nesmie preťažovať. Používajte správne elektrické náradie, ktoré je určené na vykonávanú prácu.** *Správne elektrické náradie bude lepšie a bezpečnejšie vykonávať prácu, na ktorú bolo skonštruované.*

b) **Nepoužívajte elektrické náradie, ktoré nejde zapnúť a vypnúť spínačom.** *Každé elektrické náradie, ktoré nejde ovládať spínačom, je nebezpečné a musí byť opravené.*

c) **Pred akýmkoľvek nastavovaním, výmenou príslušenstva alebo pred uskladnením elektrického náradia je treba vytiahnuť vidlicu zo sieťovej zásuvky a/alebo odobrať batériovú súpravu z elektrického náradia, ak je odnímateľná.** *Tieto preventívne bezpečnostné opatrenia obmedzujú nebezpečenstvo náhodného spustenia elektrického náradia.*

d) **Nepoužívané elektrické náradie uskladňujte mimo dosahu detí a nedovoľte osobám, ktoré neboli zoznámené s elektrickým náradím alebo s týmito pokynmi, aby náradie používali.** *Elektrické náradie je v rukách neskúsených užívateľov nebezpečné.*

e) **Elektrické náradie a príslušenstvo je nutné dodržiavať. Kontrolujte nastavenie pohybujúcich sa častí a ich pohyblivosť , zameriavajte sa na praskliny, zlomené súčasti a akékoľvek ďalšie okolnosti, ktoré by mohli ohroziť funkčnosť elektrického náradia. Ak je náradie poškodené, pred ďalším použitím zaistite jeho opravu.** *Mnoho nehôd je spôsobených nedostatočnou údržbou elektrického náradia.*

f) **Rezacie nástroje je treba udržiavať ostré a čisté.** *Správne udržiavané a nabrúsené rezacie nástroje sa zachytia alebo zablokujú o materiál s oveľa menšou pravdepodobnosťou a práca s nimi sa ľahšie kontroluje.*

g) **Elektrické náradie, príslušenstvo, pracovné nástroje atď, používajte v súlade s týmito pokynmi, takým spôsobom, aký je predpísaný pre konkrétne elektrické náradie, a to s ohľadom na dané podmienky práce a druh vykonávanej práce.** *Používanie elektrického náradia na vykonávanie iných činností, než tých pre ktoré bolo určené, môže viesť k nebezpečným situáciám.*

h) **Rukoväte a povrchy na uchopenie je treba udržiavať suché, čisté a bez mastnoty.** *Šmykľavé rukoväte a povrchy na uchopenie neumožňujú v neočakávaných situáciách bezpečné držanie a kontrolu náradia.*

5) POUŽÍVANIE A ÚDRŽBA BATÉRIOVÉHO NÁRADIA

a) **Náradie nabíjajte iba nabíjačkou, ktorá je určená výrobcom.** *Nabíjacie zariadenie, ktoré môže byť vhodné pre jeden typ batériovej súpravy, môže byť pri použití s inou batériovou súpravou príčinou vzniku požiaru.*

b) **Náradie používajte iba s batériovou súpravou, ktorá je výslovne určená pre dané náradie.** *Používanie akýchkoľvek iných batériových súprav môže byť príčinou vzniku úrazu alebo požiaru.*

c) **Pokiaľ sa batériová súprava práve nepoužíva, chráňte ju pred stykom s inými kovovými predmetmi ako sú kancelárske sponky, mince, kľúče, klince, skrutky, alebo iné malé kovové predmety, ktoré môžu spôsobiť spojenie jedného kontaktu batérie s druhým.** *Skratovanie kontaktov batérie môže spôsobiť popáleniny alebo požiar.*

d) **Pri nesprávnom používaní môžu z batérie unikať tekutiny; vyvarujte sa kontaktu s nimi. Ak dôjde k náhodnému styku s týmito tekutinami, opláchnite postihnuté miesto vodou. Ak sa tekutina dostane do oka, vyhľadajte lekársku pomoc.** *Tekutiny unikajúce z batérie môžu spôsobiť zápaly alebo popáleniny.*

e) **Batériová súprava alebo náradie, ktoré je poškodené alebo prestavané, sa nesmie používať.** *Poškodené alebo upravené akumulátory sa môžu chovať nepredvídateľne, a môžu tak spôsobiť oheň, výbuch alebo nebezpečenstvo úrazu.*

f) **Batériové súpravy alebo náradie sa nesmie vystavovať ohňu alebo nadmernej teplote.** *Vystavenie ohňu alebo teplote vyššej ako 130°C môže spôsobiť výbuch.*

G) **Dodržujte všetky pokyny pre nabíjanie a nenabíjajte batériovú súpravu alebo náradie mimo tepelný rozsah, ktorý je uvedený v návode na používanie.**
Nesprávne nabíjanie alebo nabíjanie pri teplotách, ktoré sú mimo uvedený rozsah, môže spôsobiť poškodenie batérie a zvýšiť riziko požiaru.

6) SERVIS

a) **Opravy vášho batériového náradia zverte kvalifikovanej osobe, ktorá bude používať identické náhradné diely.** *Tak bude zaistená rovnaká úroveň bezpečnosti náradia, aká bola pred jeho opravou.*

b) **Poškodené batériové súpravy sa nesmú nikdy opravovať.** *Oprava batériových súprav by mala byť vykonaná iba u výrobcu alebo v autorizovanom servise.*

VIII. Bezpečnostné pokyny pre pílu chvostovku

- **Pri vykonávaní činnosti, kde sa príslušenstvo môže dotknúť skrytého vedenia alebo svojho vlastného prívodu, je nutné držať elektromechanické náradie za úchopové izolované povrchy.** *Dotyk príslušenstva so „živým“ vodičom môže spôsobiť, že sa neizolované kovové časti elektromechanického náradia stanú živými a môžu viesť k úrazu používateľa elektrickým prúdom.*

- **Použite svorky alebo iný praktický spôsob, ktorým zabezpečíte a podopriete obrobok na stabilnej základni.** *Držanie obrobku rukou alebo proti telu vedie k jeho nestabilite a môže viesť k strate kontroly.*

Stroj za chodu vytvára elektromagnetické pole, ktoré môže negatívne ovplyvniť fungovanie aktívnych či pasívnych lekárskych implantátov (kardiostimulátorov) a ohroziť život používateľa. Pred používaním tohto náradia sa informujte u lekára alebo výrobcu implantátu, či môžete s týmto prístrojom pracovať.

- Aku náradie nepoužívajte na iný účel použitia, než na ktorý je určené. Pílu neupravujte na iný účel použitia.
- Pri používaní aku náradia používajte certifikovanú ochranu zraku, sluchu, rukavice s dostatočnou úrovňou ochrany a pri rezaní materiálov, pri ktorých vzniká prach, aj ochranu dýchacích ciest (o potrebnej úrovni ochrany sa informujte v obchode s osobnými ochrannými prostriedkami).

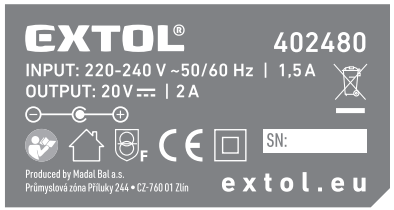
Vdychovanie prachu je zdraviu škodlivé, prach z tvrdých driev sa považuje za karcinogénny. Pri rezaní materiálu, pri ktorom vzniká prach, okrem používania ochrany dýchacích ciest zaistite aj odsávanie prachu alebo kvalitné vetranie. Používajte aj ochranné rukavice.

IX. Bezpečnostné pokyny pre nabíjačku

- Pred nabíjaním si prečítajte návod na používanie.
- Nabíjačka je určená iba na nabíjanie vo vnútorných priestoroch. Je nutné ju chrániť pred dažďom, vysokou vlhkosťou a teplotami nad 40°C.
- Zamedzte používaniu nabíjačky osobám (vrátane detí), ktorým fyzická, zmyslová alebo mentálna neschopnosť či nedostatok skúseností a znalostí zabraňuje v bezpečnom používaní spotrebiča bez dozoru alebo poučenia. Deti sa so spotrebičom nesmú hrať. Všeobecne sa neberie do úvahy používanie nabíjačky veľmi malými deťmi (vek 0 – 3 roky vrátane) a používanie mladšími deťmi bez dozoru (vek nad 3 roky a menej ako 8 rokov). Pripúšťa sa, že ťažko hendikepovaní ľudia môžu mať potreby mimo úrovne stanovenej touto normou (EN 60335).
- Pri nabíjaní zaistite vetranie, pretože pri nabíjaní môže dôjsť k úniku pár, ak je akumulátor poškodený v dôsledku zlého zaobchádzania.
- Batériu nabíjajte v rozmedzí teploty 10°C až 40°C.
- Nabíjačku vrátane jej prívodného kábla chráňte pred poškodením. Nabíjacie kontakty nabíjačky chráňte pred vodivým premostením, ak je nabíjačka pod napätím, inak hrozí skrat. Vidlicu napájacieho kábla chráňte pred deformáciou alebo iným poškodením.

X. Význam označenia na štítku

VÝZNAM OZNAČENÍ NA ŠTÍTKU NABÍJAČKY

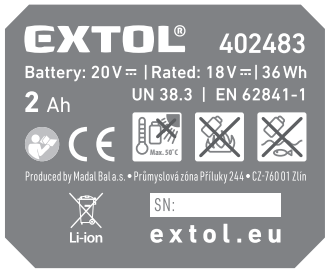


	Zariadenie triedy ochrany II.
	Nabíjačku chráňte pred dažďom, vysokou vlhkosťou a vniknutím vody. Používajte v interiéri.
F	Bezpečnostný ochranný transformátor bezpečný pri poruche.
	Polarita DC konektora na nabíjanie batérie.
Input: 220–240 V~ 50 Hz	Napájacie napätie a frekvencia
Output: 20 V / ⎓ 2 A	Výstupné (nabíjacie) napätie a prúd.

Tabuľka 3

Poznámka k tabuľke 3:
Význam ostatných piktogramov zhodných s piktogramami uvedenými na aku náradí je uvedený v tabuľke 5.

VÝZNAM OZNAČENÍ NA ŠTÍTKU BATÉRIE



Max. 50°C	Batériu nevystavujte priamemu slnečnému žiareniu a teplote nad 50 °C.
	Batériu nespaľujte.
	Zamedzte kontaktu batérie s vodou a vysokou vlhkosťou.
Li-ion	Batériu nevyhadzujte do zmesového odpadu, pozrite ďalej odsek likvidácie odpadu.
20 V/18 V ⎓	Svorkové napätie plne nabitej batérie bez zaťaženia (20 V) a pri zaťažení (18 V).
XX mAh/XX Wh	Kapacita batérie; watthodinová zaťažiteľnosť batérie.

Tabuľka 4

Poznámka k tabuľke 4:
Význam ostatných piktogramov zhodných s piktogramami uvedenými na aku náradí je uvedený v tabuľke 5.

VÝZNAM OZNAČENIA NA ŠTÍTKU AKU NÁRADIA

	Pred použitím aku náradia si prečítajte návod na používanie a je nevyhnutné porozumieť označeniu na aku náradí.
CE	Výrobok spĺňa príslušné harmonizačné právne predpisy EÚ.
	Obsluha a ďalšie osoby v pracovnej oblasti musia používať certifikovanú ochranu sluchu, zraku a dýchacích ciest (pri vzniku prachu) s dostatočnou úrovňou prachu. Pri práci s pílou používajte aj ochranné rukavice.
	Elektrozariadenie nevyhadzujte do zmesového odpadu, pozrite ďalej odsek likvidácie odpadu.
Rok výroby a sériové číslo (SN:)	Na štítku náradia je uvedený rok výroby náradia a sériové výrobné číslo výrobku.

Tabuľka 5

XI. Údržba a čistenie

- Aku náradie počas svojej životnosti nevyžaduje žiadnu špeciálnu údržbu. Pravidelne kontrolujte a čistite vetracie otvory motora. Na čistenie je možné použiť štetec. Zanesené vetracie otvory motora povedú k prehriatiu a poškodeniu motora píly.
- Na čistenie plastového krytu náradia nepoužívajte organické rozpúšťadlá (napr. acetón), došlo by k jeho poškodeniu. Na čistenie plastového krytu je možné použiť vlhkú textíliu, zamedzte však vniknutiu vody do náradia.
- Na opravu prístroja sa musia z bezpečnostných dôvodov použiť originálne diely výrobcu.
- V prípade potreby záručnej opravy výrobku sa obráťte na obchodníka, u ktorého ste výrobok kúpili, a ktorý zaistí opravu v autorizovanom servise značky Extol®. Pre pozáručnú opravu sa obráťte priamo na autorizovaný servis značky Extol® (servisné miesta nájdete na webových stránkach v úvode návodu).

XII. Skladovanie

- Očistené aku náradie skladujte na bezpečnom suchom mieste mimo dosahu detí a chráňte ho pred priamym slnečným žiarením, sálavými zdrojmi tepla, pred mrazom, vysokou vlhkosťou a vniknutím vody. Pred uskladnením aku náradia z neho odoberte batériu.
- Batériu chráňte pred dažďom, mrazom, vysokou vlhkosťou, teplotami nad 50°C, pred mechanickým poškodením (napr. pádom) a nikdy ju neotvárajte a nespaľujte. Pred uskladnením aku náradia z neho odoberte batériu a plne ju nabite. Batériu skladujte plne nabitú a odobratú z náradia a z dôvodu udržania čo najdlhšej životnosti ju po niekoľkých mesiacoch (najdlhšie po šiestich mesiacoch) plne nabite.
- Kontakty batérie chráňte pred znečistením, deformáciou či iným poškodením a zamedzte vodivému premosteniu kontaktov batérie prelepením konektorov napr. lepiacou páskou, aby nedošlo ku skratovaniu batérie, v ktorého dôsledku môže dôjsť k požiaru či výbuchu.
- Zaistite, aby sa s batériou či aku náradím nehrali deti.

XIII. Likvidácia odpadu

- Obaly vyhoďte do príslušného kontajnera na triedený odpad.
- Stroj a nabíjačka sú elektrozariadenia, ktoré sa nesmú vyhadzovať do zmesového odpadu, ale podľa európskej smernice (EÚ) 2012/19 sa musia odovzdať na ekologickú likvidáciu/recykláciu na príslušné zberné miesta elektroodpadu, pretože obsahujú látky nebezpečné pre životné prostredie.

- Pred odovzdaním aku stroja na likvidáciu sa musí z prístroja odobrať batéria, ktorá sa takisto nesmie vyhodiť do zmesového odpadu, ale je nutné ju odovzdať na ekologickú likvidáciu do spätného zberu batérií oddelene, pretože obsahuje látky nebezpečné pre životné prostredie. Informácie o zberných miestach dostanete u predávajúceho alebo na miestnom obecnom úrade.

XIV. Záručná lehota a podmienky

- Na výrobok sa vzťahuje záruka (zodpovednosť za chyby) 2 roky od dátumu predaja. Ak o to kupujúci požiada, je predávajúci povinný kupujúcemu poskytnúť záručné podmienky (práva z chybného plnenia) v písomnej forme podľa zákona.

ZÁRUČNÝ A POZÁRUČNÝ SERVIS

Pre uplatnenie práva na záručnú opravu tovaru sa obráťte na obchodníka, u ktorého ste tovar zakúpili. Pre opravu po uplynutí záruky sa tiež môžete obrátiť na náš autorizovaný servis.
Najbližšie servisné miesta nájdete na **www.extol.sk**.
V prípade, že budete potrebovať ďalšie informácie, poradíme Vám na:
Fax: +421 2 212 920 91 Tel.: +421 2 212 920 70
E-mail: servis@madalbal.sk

ES Vyhlásenie o zhode

Predmet vyhlásenia – model, identifikácia výrobku:

Extol® Craft 402454
Aku píla chvostovka s batériou a nabíjačkou

Extol® Craft 402455
Aku píla chvostovka bez batérie a nabíjačky

Výrobca Madal Bal a.s. • Bartošova 40/3 • CZ-760 01 Zlín • IČO: 49433717

vyhlasuje,
že vyššie opísaný predmet vyhlásenia je v zhode s príslušnými harmonizačnými právnymi predpismi Európskej únie:
2006/42 ES; (EÚ) 2011/65; (EÚ) 2014/30;
Toto vyhlásenie sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu.

Harmonizované normy (vrátane ich pozmeňujúcich príloh, ak existujú), ktoré sa použili na posúdenie zhody a na ktorých základe sa zhoda vyhlasuje:

EN 62841-1:2015; EN 62841-2-11:2016; EN IEC 63000:2018; EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021

Kompletizáciu technickej dokumentácie (2006/42 ES) vykonal Martin Šenkýř so sídlom na adrese spoločnosti Madal Bal a.s., Průmyslová zóna Příluky 244, 760 01 Zlín, Česká republika.
Technická dokumentácia (2006/42 ES) je k dispozícii na vyššie uvedenej adrese spoločnosti Madal Bal, a.s.

Miesto a dátum vydania ES vyhlásenia o zhode: 7.12.2023

V mene spoločnosti Madal Bal, a.s.:

Martin Šenkýř
člen predstavenstva spoločnosti

Bevezető

Tisztelt Vevő!

Köszönjük Önnek, hogy megvásárolta az Extol® márka termékét! A terméket az idevonatkozó európai előírásoknak megfelelően megbízhatósági, biztonsági és minőségi vizsgálatoknak vetettük alá.

Kérdéseivel forduljon a vevőszolgálatunkhoz és a tanácsadó központunkhoz:

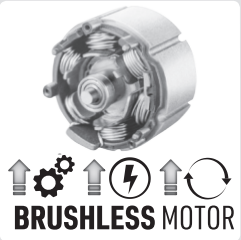
www.extol.hu Fax: (1) 297-1270 Tel: (1) 297-1277

Gyártó: Madal Bal a. s., Průmyslová zóna Příluky 244, 760 01 Zlin Cseh Köztársaság
Forgalmazó: Madal Bal Kft., 1173 Budapest, Régivám köz 2. (Magyarország)
Kiadás dátuma: 2024. 1. 5.

I. A készülék jellemzői és rendeltetése

A kis méretű egykezes orrfűrésszel faanyagokat, műanyagokat, fémeket, építőanyagokat és más hasonló anyagokat lehet fűrészelni, az adott anyagnak megfelelő fűrészlap befogásával.

A rugalmas fűrészlappal nem csak egyenes és görbe vonalon lehet fűrészelni, hanem akár rosszul hozzáférhető helyeken is (pl. közvetlenül a felületnél, sarkokban). A gép gallyak fűrészeléséhez vagy karosszéria munkákhoz is használható. A felhasználási példákat a 3–8. ábrák mutatják. Az akkus fűrészgép hobbi célokra készült.



- ✓ Az akkus fűrészgépbe **szénkefe nélküli („brushless”)** motor van beépítve. amely erősebb, hosszabb élettartamú és kevesebb energia szükséges a működtetéséhez.
- ✓ A fűrészgépen két löketszám tartomány állítható be.
- ✓ A vezeték hiánya garantálja a mozgási szabadságot és kényelmet az akkus kéziszerszámmal való munkavégzés közben.

STANDARD — A standard fűrészlap befogóba különböző márkájú fűrészlapokat lehet befogni. A fűrészlap fogakkal felfelé is befogható.

A fűrészlap gyorsan és kényelmesen, szerszám használata nélkül cserélhető.

LED — Munkahely megvilágító LED dióda.

STOP — A Li-ion akkumulátor védve van használat közbeni mélylemerülés ellen, amely egyébként maradandó sérülést okozna az akkumulátorban.

VÁSÁROLHATÓ PÓT TARTOZÉKOK

Akkumulátor	Típusszám / rendelési szám
2000 mAh Li-ion, 20 V	402483
4000 mAh Li-ion, 20 V	402484
Akkumulátortöltő	
Töltőáram 2 A	402480

1. táblázat

II. Műszaki specifikáció

Típusszám (rendelési szám)	**402454** 1 db 2000 mAh Li-ion akkumulátor (402483) 1 db 2 A-es akkumulátortöltő (402480) **402455** akkumulátor és akkumulátortöltő nélküli változat
Akkumulátor kapocsfeszültsége terhelés nélkül	20 V ⎓
Terhelt akkumulátor kapocsfeszültsége	18 V ⎓
Üresjárati löketszám	n_0 = I. 0-1500 1/p II. 0- 3000 1/p
Fűrészlap befogás	univerzális
Löket	15 mm
Max. fűrészelési vastagság	fa: 180 mm acél: 15 mm alumínium: 25 mm cső átmérő: 100 mm
Tömeg (2000 mAh akkumulátorral)	1,5 kg
Tömeg (4000 mAh akkumulátorral)	1,7 kg
Védettség	IPX0
Zajnyomás szintje; pontatlanság K	L_{pA}=82 dB(A), K=±3dB(A)
Zajteljesítmény; pontatlanság K	L_{wA}=93 dB(A), K=±3dB(A)
Max. rezgésérték a fogantyún a_h (három tengely eredője), pontatlanság K	
Fadeszka fűrészelése	$a_{h,B}$ = 9 m/s²; K=±1,5 m/s²
Fagerenda fűrészelése	$a_{h,WB}$ = 8 m/s²; K=±1,5 m/s

- A feltüntetett eredő rezgésérték és a deklarált zajszint szabvány szerinti módszerekkel lett megmérve, és felhasználható az adott elektromos kéziszerszám más kéziszerszámokkal való összehasonlításához. A feltüntetett rezgésértéket és a deklarált zajszintet fel lehet használni a géppel való munkavégzés okozta terhelések előzetes meghatározásához.

VESZÉLY!

- A készülék által okozott rezgés- és zajterhelés mértéke a szerszám tényleges használata során eltérhet a deklarált értékektől, és függ a készülék használati módjától, az alkalmazott betétszerszámtól és különösen a megmunkált munkadarab anyagától.
- A felhasználó személy védelme érdekében esetleg biztonsági méréseket kell végrehajtani a tényleges terhelések meghatározásához az adott feltételek között, és figyelembe kell venni azokat az időket is, amikor a készülék ki van kapcsolva, vagy amikor be van kapcsolva, de nincs használva.

III. A készülék részei és működtető elemei

1. ábra. Tételszámok és megnevezések

1) Motor szellőzőnyílások
2) Fogantyú
3) Akasztófül
4) Akkumulátor
5) Akkumulátor-kioldó gomb
6) Működtető kapcsoló retesz megakadályozza a véletlen gépindításokat
7) Működtető kapcsoló
8) Kiegészítő fogantyú (megfogás helye)
9) Támasz
10) Fűrészlap gyorsbefogó (önzáró) fej
11) Fűrészlap
12) Löketszám tartomány beállító gomb
13) Akkumulátor töltöttség kijelző LED diódák
14) Löketszám tartomány kijelző LED diódák: magas löketszám kijelző felül; alacsony löketszám kijelző alul
15) LED kijelző: funkció nélkül
16) Munkahely megvilágító LED dióda

FIGYELMEZTETÉS!

- A készülék használatba vétele előtt a jelen útmutatót olvassa el és a készülék közelében tárolja, hogy a felhasználók bármikor el tudják olvasni. Amennyiben a terméket eladja vagy kölcsönadja, akkor a termékkel együtt a jelen használati útmutatót is adja át. A használati útmutatót védje meg a sérülésektől. A gyártó nem vállal felelősséget a termék rendeltetésétől vagy a használati útmutatótól eltérő használata miatt bekövetkező károkért. A készülék első bekapcsolása előtt ismerkedjen meg alaposan a működtető elemek és a tartozékok használatával, a készülék gyors kikapcsolásával (veszély esetén). A használatba vétel előtt mindig ellenőrizze le a készülék és tartozékai, valamint a védő és biztonsági elemek sérülésmentességét, a készülék helyes összeszerelését. Ellenőrizze le az akkumulátor burkolatának és DC aljzatának, az akkumulátortöltőnek és vezetékének, valamint a csatlakozódugónak a sérülésmentességét. Amennyiben sérülést vagy hiányt észlel, akkor az akkus készüléket, az akkumulátort és az akkumulátortöltőt ne használja. A készüléket Extol® márkaszervizben javíttassa meg, illetve itt vásárolhat a készülékhez pótalkatrészeket vagy tartozékokat (lásd a karbantartás és szerviz fejezetben, továbbá a weblapunkon).

IV. Az akkumulátor töltése

FIGYELMEZTETÉS!

- Az akkumulátor töltése közben a környezeti hőmérséklet legyen 10 °C és 40°C között.

A készülék tápellátásához csak az 1. táblázatban feltüntetett akkumulátorokat szabad használni. A táblázat tartalmazza az akkumulátorok feltöltéséhez használható akkumulátortöltőt is.

1) Az akkumulátort dugja a mellékelt akkumulátortöltő hornyába.

2) Az akkumulátortöltő elektromos hálózathoz való csatlakoztatása előtt ellenőrizze le, hogy a hálózati feszültség megfelel-e a típuscímkén feltüntetett tápfeszültségnek (220-240 V~ 50 Hz).

3) Az akkumulátortöltőt csatlakoztassa az elektromos aljzathoz.

   A töltés közben a csak a piros kijelző világít, a feltöltés után csak a zöld kijelző világít. A becsült töltési időket a 2. táblázat tartalmazza. Az akkumulátor töltésének a kijelzése eltérhet a fentiektől, amennyiben a készüléket a fejlesztés során megváltoztatjuk.

AZ AKKUMULÁTOROK TÖLTÉSI IDEJE

Akku-mulátor	Típusszám / rendelési szám	Töltési idő 2 A-es akkumulátor-töltőről, rend szám: 402480
2000 mAh Li-ion, 20 V	402483	1,2 óra
4000 mAh Li-ion, 20 V	402484	2,5 óra

2. táblázat

4) Az akkumulátor feltöltése után először a hálózati vezetéket húzza ki a fali aljzatból, majd az akkumulátort húzza ki az akkumulátortöltőből.

V. Az akkus kéziszerszám előkészítése a használathoz

A FŰRÉSZLAP BESZERELÉSE ÉS CSERÉJE

FIGYELMEZTETÉS!

- A fűrészlap beszerelése és cseréje, illetve más szerviz vagy karbantartási munkák megkezdése előtt, a fűrészgépből az akkumulátort vegye ki!

FIGYELMEZTETÉS!

- A fűrészlapot csak védőkesztyűben fogja meg, ellenkező esetben az éles fogak elvághatják a kezét. A fűrészlap cseréje előtt várja meg a fűrészlap lehűlését, ellenkező esetben égési sérülést szenvedhet.

FIGYELMEZTETÉS!

- A fűrészelendő anyagtól függően válasszon megfelelő, éles és sérülésmentes fűrészlapot (a fűrészlapon nem lehet sérülésre utaló jel vagy deformáció).

A FŰRÉSZLAP BESZERELÉSE ÉS CSERÉJE

- A gyorsbefogó (önzáró) fejet jobbra fordítsa el, dugja be az univerzális befogású fűrészlapot, majd a fejet engedje el (lásd a 2. ábrát).

- A fűrészlapot 180°-kal elfordítva is be lehet fogni. A 3A. ábrán a fűrészlap alapértelmezett befogása látható, a 3B. ábrán a fűrészlap fordítva van befogva.

AZ AKKUMULÁTOR BESZERELÉSE AZ AKKUS ORRFŰRÉSZ FOGANTYÚJÁBA

- Az akkumulátort ütközésig dugja az akkus orrfűrész fogantyújába, kattanást fog hallani (1. ábra).

VI. Az orrfűrész használata

A FŰRÉSZGÉP BEKAPCSOLÁSA

- A fűrészgép bekapcsolásához nyomja be a működtető kapcsolót (1. ábra 7-es tétel).

A FŰRÉSZGÉP KIKAPCSOLÁSA

- A fűrészgép kikapcsolásához a működtető kapcsolót engedje el.

A LÖKETSZÁM TARTOMÁNY BEÁLLÍTÁSA

- A löketszám tartomány beállításához nyomja meg a gombot (1. ábra 12-es tétel), két lehetőség közül lehet választani: magas löketszám és alacsony löketszám tartomány (a bekapcsolt LED kijelző szerint: 1. ábra, 14-es tétel). A kiválasztott löketszám tartományon belül a működtető kapcsoló benyomásának a mértékével lehet beállítani a kívánt löketszámot. Azt alacsony löketszám tartomány kiválasztását az alsó, a magas löketszám tartomány kiválasztását a felső LED jelzi ki.

A FŰRÉSZGÉP FOGÁSA MUNKA KÖZBEN

- A fűrészgépet munka közben mindig fogja a fogantyúnál (1. ábra 2-es tétel). Szükség esetén a fűrészgépet a kiegészítő fogantyúnál (1. ábra 8-as tétel) is meg lehet fogni.

FIGYELMEZTETÉS!

- A fűrészgép használata közben tartsa be az alábbi biztonsági előírásokat.

- **A gépet kapcsolja be, a támasztótalpat helyezze az anyagra, és csak ezt követően mártsa bele a már mozgó fűrészlapot az anyagba (lásd az 5–8. ábrákat).**

KIÁLLÓ TÁRGYAK FŰRÉSZELÉSE (4. ÁBRA)

- A felületből kiálló tárgyakat (pl. a betonvasat, vagy műanyag csövet stb.) közvetlenül a felület (fal, padló stb.) szintjén lehet elfűrészelni.

FIGYELMEZTETÉS!

➡ **Ha közvetlenül a falnál kíván fűrészelni, akkor tegyen a gépbe hosszabb fűrészlapot, amit jobban meg lehet hajlítani. Ügyeljen arra, hogy a fűrészlap ne érjen hozzá a talphoz.**

➡ **Mindig a fűrészelendő anyagnak megfelelő fűrészlapot fogjon be a gépbe.**

➡ A támasztótalp szélét helyezze a felületre, a fűrész végét emelje meg úgy, hogy a fűrészlap meghajoljon és a felületre támaszkodjon, a gépet kapcsolja be és fűrészlappal közelítsen a kiálló darabhoz. A gépet nem túl nagy erővel nyomva fűrészelje le a kiálló tárgyat.

ÜREGES TÁRGYAK FŰRÉSZELÉSE (8. ÁBRA)

FIGYELMEZTETÉS!

- Ügyeljen arra, hogy a fűrészlap mindig hosszabb legyen, mint az üreges munkadarab külső mérete

(átmérője). Ha a fűrészlap csak az üregen belül mozog, akkor a vége nekiütközhet a munkadarab belső falának és a gépet a kezelő irányába dobhatja meg.

BEMÁRTÁSOS ÉS ÍVES FŰRÉSZELÉS (3A. ÉS 3B. ÁBRA)

⚠ **FIGYELMEZTETÉS!**

- Bemártásos fűrészeléssel csak puha anyagokat, például fát, gipszkartont stb. lehet fűrészelni. Fém anyagok fűrészeléséhez ezt a módszert nem lehet alkalmazni.
- A bemártásos fűrészeléshez rövid fűrészlapot használjon.

➡ A gépet a támasz szélével helyezze a munkadarabra (3A. ábra).
A működtető kapcsoló teljes benyomásával állítson be maximális löketszámot. A fűrész végét lassan emelje meg (a támasztótalp legyen folyamatosan a felületen), a fűrészlap fokozatosan behatol az anyagba. A fűrészgépet addig emelje, amíg a támasztótalp a teljes felületével fel nem ül a fűrészelt anyag felületére. A fűrészt vezesse a kijelölt fűrészelési vonalon és vágja ki a nyílást.

AKKUMULÁTORHOZ KAPCSOLÓDÓ INFORMÁCIÓK

Az akkumulátor védve van a használat közbeni mélylemerülés ellen (amely egyébként az akkumulátor meghibásodását okozhatná). Amennyiben az akkumulátor túlságosan lemerül, akkor a kéziszerszám magától lekapcsol (a működtető kapcsoló benyomása mellett). A működtető kapcsoló felengedése, majd ismételt benyomása után az akkus kéziszerszám rövid ideig még működik, majd ismét kikapcsol.

VII. Általános biztonsági előírások az elektromos kéziszerszámokhoz

⚠ **FIGYELMEZTETÉS!**

A jelen kéziszerszámhoz mellékelt használati útmutatót, biztonsági előírásokat és egyéb utasításokat olvassa el. *Az alábbi biztonsági és használati utasítások be nem tartása áramütéshez, tűzhöz és/vagy súlyos személyi sérüléshez vezethet.*

A használati útmutatót és az egyéb előírásokat őrizze meg, hogy később is el tudja olvasni.

A következő figyelmeztető utasításokban szereplő „elektromos kéziszerszám" kifejezés alatt hálózati vezetéken keresztül az elektromos hálózatról, vagy akkumulátorról táplált (elektromos hálózattól független) elektromos kéziszerszámot kell érteni.

1) BIZTONSÁGOS MUNKAKÖRNYEZET

a) **A munkahelyet tartsa tisztán és biztosítsa a megfelelő világítást.** *A rendetlen és rosszul megvilágított munkahely baleset forrása lehet.*

b) **Az elektromos kéziszerszámmal ne dolgozzon robbanásveszélyes helyen (gyúlékony folyadékok és gázok közelében, vagy poros levegőjű helyen).** *Az elektromos szerszámban keletkező szikrák a port vagy a robbanásveszélyes anyagokat berobbanthatják.*

c) **Az elektromos kéziszerszám használata közben a gyerekeket és az illetéktelen személyeket tartsa távol a munkahelytől.** *Ha megzavarják a munkájában, akkor elvesztheti az uralmát az elektromos kéziszerszám felett.*

2) ELEKTROMOS BIZTONSÁG

a) **A csatlakozódugót csak a dugónak megfelelő hálózati aljzathoz csatlakoztassa. A csatlakozódugót átalakítani tilos. A földeléses csatlakozódugót csak közvetlenül a földeléses aljzathoz szabad csatlakoztatni (elágazó használata tilos).** *Az áramütések elkerülése érdekében csak sértetlen csatlakozódugóval, és a dugónak megfelelő aljzatról üzemeltesse a kéziszerszámot.*

b) **Ügyeljen arra, hogy a teste ne érjen hozzá földelt tárgyakhoz (fűtéscsövekhez, radiátorhoz, tűzhelyhez, hűtőszekrényhez stb.).** *Amennyiben a teste le van földelve, nagyobb az áramütés kockázata.*

c) **Az elektromos kéziszerszámot ne tegye ki eső vagy nedvesség hatásának.** *Az elektromos kéziszerszámba kerülő víz növeli az áramütés kockázatát.*

d) **A hálózati vezetéket csak a rendeltetésének megfelelő célokra használja. Az elektromos kéziszerszámot ne húzza és ne szállítsa a hálózati vezetéknél megfogva. A hálózati csatlakozódugót tilos a vezetéknél fogva kihúzni a fali aljzatból, ehhez a művelethez a csatlakozódugót fogja meg. A hálózati vezetéket tartsa kellő távolságra a forró alkatrészektől, olajos tárgyaktól és éles sarkoktól, valamint a gép mozgó részeitől.** *A sérült vagy összetekeredett hálózati vezeték balesetet okozhat.*

e) **A szabadban végzett munkákhoz csak hibátlan, és szabadban való munkákra alkalmas hosszabbítót használjon az elektromos kéziszerszámhoz.** *A szabadtéri használatra készült hosszabbító alkalmazásával csökkentheti az áramütés kockázatát.*

f) **Amennyiben az elektromos kéziszerszámot nedves, vizes helyen használja, akkor azt áram-védőkapcsolóval (RCD) védett hálózati aljzathoz csatlakoztassa.** *Az áram-védőkapcsoló (RCD) használata csökkenti az áramütés kockázatát.*

Az áram-védőkapcsoló (RCD) kifejezéssel azonos jelentésű a „hibaáram védőkapcsoló (GFCI)" vagy a „földzárlat megszakító (ELCB)" is.

3) SZEMÉLYI BIZTONSÁG

a) **Az elektromos kéziszerszám használata közben legyen figyelmes, jól gondolja át mit fog csinálni, koncentráljon a munkára, a cselekedeteit pedig józan megfontolások vezéreljék. Az elektromos készüléket ne használja ha fáradt, alkoholt vagy kábítószert fogyasztott, vagy gyógyszerek hatása alatt áll.** *Az elektromos kéziszerszám használata közbeni pillanatnyi figyelmetlenség komoly balesetek forrása lehet.*

b) **Használjon egyéni védőeszközöket. Munka közben mindig viseljen védőszemüveget.** *Az elektromos kéziszerszám jellegétől függő munkavédelmi eszközök (például légszűrő maszk, csúszásgátló védőcipő, fejvédő sisak, fülvédő stb.) előírásszerű használatával csökkentheti a baleseti kockázatokat.*

c) **Előzze meg a véletlen gépindításokat. Az elektromos kéziszerszám mozgatása és szállítása során a hálózati vezetéket húzza ki az aljzatból, az ujját pedig vegye le a főkapcsolóról. Ez érvényes arra az esetre is, ha a kéziszerszámba akkumulátort szerel be.** *Ha az elektromos kéziszerszám mozgatásakor az ujja a főkapcsolón marad, akkor a gép véletlenül elindulhat, aminek súlyos sérülés lehet a következménye.*

d) **Az elektromos kéziszerszám bekapcsolása előtt abból távolítsa el a beállításhoz szükséges szerszámokat és kulcsokat.** *A forgó géprészben maradt kulcs vagy más tárgy súlyos balesetet okozhat.*

e) **Csak biztonságosan elérhető távolságban dolgozzon a géppel. Munka közben álljon stabilan és biztonságosan a lábán.** *Így bármilyen körülmények között megőrizheti uralmát a gép felett.*

f) **Viseljen megfelelő munkaruhát. Forgó gépek használata esetén ékszereket, laza ruhát viselni tilos. Ügyeljen arra, hogy a haja, a ruhája, vagy a kesztyűje ne kerülhessen a forgó alkatrészek közelébe.** *A laza ruhát, a lógó ékszereket, vagy a hosszú hajat a gép forgó alkatrészei elkaphatják.*

g) **Amennyiben a géphez lehet forgácsgyűjtőt, vagy por- és forgácselszívót csatlakoztatni, akkor ezt megfelelően csatlakoztassa az elektromos kéziszerszámhoz.** *Az elszívó és forgácsgyűjtő alkalmazásával védekezhet a por okozta kockázatokkal szemben.*

h) **A készülék gyakori használata nem jelenti azt, hogy elhanyagolhatja a biztonságos használat előírásait, a rutinszerű és figyelmetlen munka súlyos balesetek előidézője lehet.** *A figyelmetlenség egy pillanat alatt is okozhat súlyos balesetet.*

4) AZ ELEKTROMOS KÉZISZERSZÁM HASZNÁLATA ÉS KARBANTARTÁSA

a) **Az elektromos kéziszerszámot ne terhelje túl. A munka jellegének megfelelő elektromos kéziszerszámot használjon.** *A megfelelően kiválasztott elektromos kéziszerszám biztosítja a rendeltetésének megfelelő biztonságot és hatékonyságot.*

b) **A meghibásodott főkapcsolójú elektromos kéziszerszámot ne használja.** *A hibás főkapcsolóval rendelkező elektromos kéziszerszám használata veszélyes, a készüléket meg kell javítatni.*

c) **Beállítás, tartozékcsere, karbantartás, vagy a kéziszerszám lehelyezése előtt az elektromos kéziszerszám csatlakozódugóját húzza ki a fali aljzatból (illetve vegye ki az akkumulátort, ha az kivehető).** *Ezzel megakadályozhatja a véletlen gépindítást az ilyen jellegű munkák végrehajtása közben.*

d) **A használaton kívüli elektromos kéziszerszámot gyerekektől, valamint a használati utasítást nem ismerő személyektől elzárva tárolja, és ezeknek ne engedje a kéziszerszám használatát sem.** *Az elektromos kéziszerszám hozzá nem értő kezekben veszélyes lehet.*

e) **Az elektromos kéziszerszámot és tartozékait karban kell tartani. Az elektromos kéziszerszámot, a működtető és mozgó részeit, a burkolatokat és a védelmi elemeket a használatba vétel előtt ellenőrizze le. Sérült, repedt, vagy rosszul beállított és a szabályszerű működést zavaró hibákkal rendelkező kéziszerszámmal dolgozni tilos. A sérült és hibás kéziszerszámot az újbóli használatba vétele előtt javíttassa meg.** *A karbantartások elmulasztása és elhanyagolása balesetet okozhat.*

f) **Tartsa tisztán és éles állapotban a vágószerszámokat.** *A megfelelően karbantartott és élezett vágószerszámokkal jobb a megmunkálás hatékonysága, és kisebb a kockázata a vágószerszám leblokkolásának.*

g) **Az elektromos kéziszerszámot, a tartozékokat és vágószerszámokat csak a használati utasítás előírásai szerint, valamint a rendeltetésének megfelelő módon, továbbá az adott munkakörülményeket és a munka típusát is figyelembe véve használja.** *A rendeltetéstől eltérő géphasználat veszélyes és váratlan helyzeteket hozhat létre.*

h) **A kéziszerszám fogantyúit és markolatait tartsa tiszta, száraz, zsír- és olajmentes állapotban.** *Ha a kéziszerszámot nem tudja biztonságosan és csúszásmentesen fogni, akkor váratlan helyzetekben elveszítheti az uralmát a gép felett.*

5) AZ AKKUMULÁTOROS KÉZISZERSZÁM HASZNÁLATA ÉS KARBANTARTÁSA

a) **Az akkumulátort csak a gyártó által meghatározott akkumulátortöltővel szabad feltölteni.** *Az adott típusú akkumulátorhoz alkalmazható akkumulátortöltő más típusú akkumulátor töltéséhez való használata esetén tüzet okozhat.*

b) **A kéziszerszámba kizárólag csak a gyártó által meghatározott akkumulátort szabad beszerelni.** *Más típusú akkumulátor használata tüzet vagy balesetet okozhat.*

c) **Az akkumulátorokat ne helyezze le olyan helyre, ahol fém tárgyak találhatók (gemkapocs, pénzérmék, kulcsok, szegek, csavarok stb.) mert a fém tárgyak az akkumulátor pólusait összeköthetik és zárlatot okozhatnak.** *Az akkumulátor pólusainak a rövidre zárása tüzet vagy égési sérülést okozhat.*

d) **Az akkumulátor helytelen használata esetén abból elektrolit folyhat ki. Az elektrolitot ne érintse meg. Amennyiben a folyadék a bőrére kerül, akkor azt azonnal mossa le bő vízzel. Amennyiben az akkumulátor folyadéka a szemébe kerül, akkor azonnal forduljon orvoshoz.** *Az akkumulátorból kifolyó folyadék maró sérülést okozhat.*

e) **Ne használjon sérült vagy átalakított akkumulátorokat illetve kéziszerszámokat.** *A sérült vagy átalakított akkumulátor illetve kéziszerszám viselkedése és működése váratlan helyzeteket okozhat, aminek sérülés, tűz vagy robbanás lehet a következménye.*

f) **Az akkumulátorokat illetve a kéziszerszámokat ne tegye ki nyílt láng vagy magas hőmérséklet hatásának.** *A 130°C-nál magasabb hőmérséklet az akkumulátor felrobbanását okozhatja.*

g) **Tartsa be az akkumulátor töltési előírásait. Az akkumulátorokat kizárólag csak a használati útmutatóban megadott környezeti hőmérséklet tartományban szabad tölteni.** *A helytelen töltés, vagy a megadott hőmérsékleti tartomány be nem tartása az akkumulátor meghibásodását, tüzet vagy robbanást okozhat.*

6) SZERVIZ

a) **Az akkus kéziszerszám javítását bízza márka- vagy szakszervizre, a készülék javításához csak eredeti alkatrészeket szabad felhasználni.** *Csak így biztosítható az akkus kéziszerszám biztonságának az eredeti módon való helyreállítása.*

b) **A sérült akkumulátorokat ne próbálja megjavítani.** *Az akkumulátorokat kizárólag csak a gyártó által kijelölt márkaszerviz javíthatja meg.*

VIII. Orrfűrészhez kapcsolódó biztonsági előírások

- **Az elektromos kéziszerszámot csak a szigetelt fogantyúfelületeknél fogja meg, ha olyan munkákat végez, amelyek során a vágószerszám kívülről nem látható, feszültség alatt álló vezetékeket is átvághat.** *Ha a vágószerszám egy feszültség alatt álló vezetékhez ér, az elektromos kéziszerszám fém részei szintén feszültség alá kerülnek, ami áramütést okozhat.*

- **A munkadarabot rögzítse (például asztalos szorítókkal fogja be), a munkadarab megmunkálás közben legyen stabil.** *A munkadarab kézzel történő rögzítése és megfogása súlyos sérülésekhez vezethet.*

A készülék működés közben elektromágneses mezőt hoz létre, amely negatívan befolyásolhatja az aktív vagy passzív orvosi implantátumok (pl. szívritmus szabályozó készülék) működését és életveszélyes helyzetet idézhet elő. Ha ilyen készüléket használ, akkor a fűrész használatba vétele előtt konzultáljon a kezelőorvosával.

- Az akkus kéziszerszámot ne használja a rendeltetésétől eltérő célokra. A fűrészt más jellegű használathoz átalakítani tilos.

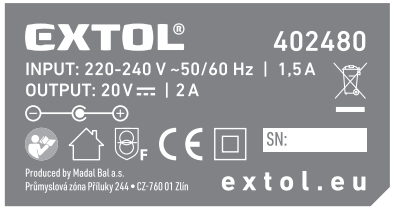
- Az akkus kéziszerszámmal végzett munka közben viseljen megfelelő tanúsítvánnyal és védelmi szinttel rendelkező fülvédőt, védőszemüveget és védőkesztyűt. A megmunkálás közben keletkező por különösen veszélyes, ha a munkadarab anyaga vegyi anyagokkal van kezelve, ezért viseljen por ellen védő maszkot is (kérjen tanácsot a szűrőmaszkokat forgalmazó szaküzlet eladójától). A poros levegő belégzése káros az egészségre, bizonyos keményfák porai rákkeltő hatásúak. Amennyiben a fűrészelés közben nagyobb mennyiségű por keletkezik, akkor a szűrőmaszk használata mellett biztosítsa a por elszívását, vagy a folyamatos szellőztetést. Viseljen megfelelő védőkesztyűt is.

IX. Akkumulátortöltő biztonsági utasítások

- A töltés megkezdése előtt olvassa el a használati útmutatót.
- Az akkumulátortöltőt csak beltérben szabad használni. Az akkumulátortöltőt védje esőtől, nedvességtől és 40°C-nál magasabb hőmérsékletektől.
- Az akkumulátortöltőt nem használhatják olyan testi, értelmi, érzékszervi fogyatékos, vagy tapasztalatlan személyek (gyermekeket is beleértve), akik nem képesek a készülék biztonságos használatára, kivéve azon eseteket, amikor a készüléket más felelős személy utasításai szerint és felügyelete mellett használják. A termék nem játék, azzal gyerekek nem játszhatnak. Általában feltételezzük, hogy a hálózati adapterhez kisgyerekek (0 és 3 év között) nem férnek hozzá, illetve nagyobb gyerekek (3 és 8 év között), felügyelet nélkül nem fogják használni. Előfordulhat, hogy súlyosabb testi vagy szellemi fogyatékos személyek nem felelnek meg az EN 60335 szabvány követelményeinek.
- Az akkumulátor töltése közben biztosítsa a helyiség megfelelő szellőztetését, mert például a sérült akkumulátorból veszélyes gőz szivároghat ki.
- Az akkumulátort 10°C és 40°C közötti hőmérsékleten töltse fel.
- Az akkumulátortöltőt és a hálózati vezetékét védje meg a sérülésektől. A hálózathoz csatlakoztatott akkumulátortöltő érintkezőit védje meg a rövidre zárástól. A hálózati vezetéket és a csatlakozódugót óvja a mechanikus sérülésektől.

X. A címkén található jelölések magyarázata

AZ AKKUMULÁTORTÖLTŐ CÍMKÉJÉN TALÁLHATÓ SZIMBÓLUMOK JELENTÉSE

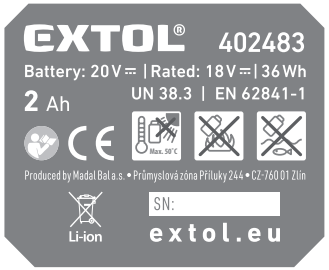


	II. védelmi osztályba sorolt készülék.
	Az akkumulátortöltőt nedvességtől és víztől óvja meg. Csak beltérben használja.
F	Biztonsági transzformátor, meghibásodás esetén nem okoz áramütést.
	Egyenfeszültségű (DC) töltőaljzat polaritása.
Bemenet: 220-240 V~50 Hz	Tápfeszültség és frekvencia
Kimenet: 20 V / ⎓ 2 A	Kimeneti (töltő) feszültség és áram.

3. táblázat

Megjegyzés a 3. táblázathoz
Az akkus kéziszerszámon is megtalálható (azonos) szimbólumok jelentése a 5. táblázatban található meg.

AZ AKKUMULÁTORON TALÁLHATÓ SZIMBÓLUMOK JELENTÉSE



Max. 50°C	Az akkumulátort ne tegye ki közvetlen napsütés hatásának és magas hőmérsékleteknek (50°C felett).
	Az akkumulátort tűzbe dobni tilos.
	Az akkumulátort óvja meg nedvesség és víz hatásától.
Li-ion	Az akkumulátort nem szabad a háztartási hulladékok közé kidobni (lásd a megsemmisítéssel foglalkozó fejezetet).
20 V/18 V ⎓	Teljesen feltöltött akkumulátor kapocsfeszültsége: terhelés nélkül (20 V); terheléssel (18 V).
XX mAh/ XX Wh	Akkumulátor kapacitása / akkumulátor terhelhetősége.

4. táblázat

Megjegyzés a 4. táblázathoz
Az akkus kéziszerszámon is megtalálható (azonos) szimbólumok jelentése a 5. táblázatban található meg.

AZ AKKUS KÉZISZERSZÁMON TALÁLHATÓ SZIMBÓLUMOK JELENTÉSE

	A készülék használatba vétele előtt a használati útmutatót olvassa el, ismerkedjen meg a készüléken található szimbólumok jelentésével.
	A készülék megfelel az EU vonatkozó harmonizáló jogszabályainak.
	Az akkus kéziszerszámmal végzett munka közben a gépkezelő és a közelben tartózkodó személyek is, viseljenek megfelelő tanúsítvánnyal és védelmi szinttel rendelkező fülvédőt, védőszemüveget és védőkesztyűt, por képződése esetén szűrőmaszkot is. A fűrészgép használata közben viseljen megfelelő védőkesztyűt is.
	Az elektronikus hulladékokat nem szabad a háztartási hulladékok közé kidobni (lásd a megsemmisítéssel foglalkozó fejezetet).
Gyártás éve és gyártási szám (SN:)	A kéziszerszám címkéjén található a gyártás éve és a készülék gyártási sorszáma.

5. táblázat

XI. Karbantartás és tisztítás

- Az akkus kéziszerszám az életciklusa alatt nem igényel speciális karbantartást. Rendszeresen ellenőrizze le a motor szellőzőnyílásainak a tisztaságát. A szellőzőnyílásokat ecsettel tisztítsa meg. Az eltömődött szellőzőnyílások meggátolják a motor meghfelelő hűtését.
- A készülék műanyag házának a tisztításához ne használjon szerves oldószereket (pl. acetont)! Ezek sérülést okozhatnak a műanyag felületeken. A műanyag házat enyhén benedvesített puha ruhával törölje meg, ügyeljen arra, hogy víz ne kerüljön a kéziszerszámba.
- A készülék javításához (biztonsági okokból) csak eredeti alkatrészeket szabad felhasználni.
- Ha a termék a garancia ideje alatt meghibásodik, akkor forduljon az eladó üzlethez, amely a javítást az Extol® márkaszerviznél rendeli meg. A termék garancia utáni javításait az Extol® márkaszervizeknél rendelje meg. A szervizek jegyzékét a honlapunkon találja meg (lásd az útmutató elején).

XII. Tárolás

- A megtisztított akkus kéziszerszámot biztonságos és száraz helyen, gyerekektől elzárva tárolja. A készüléket óvja a sugárzó hőtől, a közvetlen napsütéstől, nedvességtől és esőtől, valamint fagytól. Az akkus kéziszerszám eltárolása előtt abból az akkumulátort vegye ki.
- Az akkumulátort védje az esőtől és nedvességtől, fagytól és 50°C-nál magasabb hőmérséklettől, valamint mechanikus sérülésektől (pl. leeséstől). Az akkumulátort ne szerelje szét és ne dobja tűzbe. Az akkus kéziszerszám eltárolása előtt az akkumulátort vegye ki a készülékből és teljesen töltse fel. Az akkumulátort a készülékből kiszerelve és teljesen feltöltve tárolja, így meghosszabbítható az akkumulátor élettartama. Az akkumulátort néhány hónap tárolás után (legkésőbb hat hónap múlva) ismét töltse fel.
- Az akkumulátor érintkezőit védje szennyeződésektől, deformációtól vagy más jellegű sérülésektől, az érintkezőket ne zárja rövidre, illetve az érintkezőkre ragasszon szigetelő szalagot, hogy megelőzze a véletlen rövidre zárást, ami akár tüzet vagy robbanást is előidézhet.
- Ne engedje, hogy gyerekek az akkumulátorral vagy az akkus kéziszerszámmal játsszanak.

XIII. Hulladék megsemmisítés

- A csomagolást az anyagának megfelelő hulladékgyűjtő konténerbe dobja ki.
- Az elektromos és elektronikus hulladékokról szóló 2012/19/EU számú európai irányelv, valamint az idevonatkozó nemzeti törvények szerint a használhatatlanná vált készüléket és az akkumulátortöltőt az életciklusa végén kijelölt hulladékgyűjtő helyen kell leadni, ahol gondoskodnak a környezetünket nem károsító módon történő újrahasznosításról.
- A megsemmisítés előtt az akkus készülékből az akkumulátort ki kell szerelni. A környezetünkre veszélyes anyagokat is tartalmazó akkumulátort a háztartási hulladékok közé kidobni tilos. Az akkumulátort kijelölt hulladékgyűjtő helyen kell leadni, ahol gondoskodnak a környezetünket nem károsító módon történő újrahasznosításáról. A hulladékgyűjtő helyekről a polgármesteri hivatalban kaphat további információkat.

Li-ion

XIV. Garancia és garanciális feltételek

GARANCIÁLIS IDŐ

A mindenkori érvényes, vonatkozó jogszabályok, törvények rendelkezéseivel összhangban a Madal Bal Kft. az Ön által megvásárolt termékre a jótállási jegyen feltüntetett garanciaidőt ad. A termék javítását a Madal Bal Kft.-vel szerződéses kapcsolatban álló szakszerviz a garanciális időszakban díjmentesen végzi el.

GARANCIÁLIS IDŐ ALATTI ÉS GARANCIÁLIS IDŐ UTÁNI SZERVIZELÉS

A termékek javítását végző szakszervizek címe, a javítás ügymenetével kapcsolatos információk a **www.madalbal.hu** weboldalon találhatóak meg, illetve a szakszervizek felsorolása a termék vásárlásának helyén is beszerezhető. Tanácsadással a (1)-297-1277 ügyfélszolgálati telefonszámon állunk ügyfeleink rendelkezésére.

EK Megfelelőségi nyilatkozat

A nyilatkozat tárgya, modell vagy típus, termékazonosító:

Extol® Craft 402454
Akkus orrfűrész, akkumulátorral és akkumulátortöltővel

Extol® Craft 402455
Akkus orrfűrész, akkumulátor és akkumulátortöltő nélkül

A gyártó: Madal Bal a.s. • Bartošova 40/3, CZ-760 01 Zlín • Cégszám: 49433717

kijelenti,
hogy a fent megnevezett termék megfelel az Európai Unió harmonizáló rendeletek és irányelvek előírásainak:
2006/42/EK; 2011/65/EU; 2014/30/EU;
A jelen nyilatkozat kiadásáért kizárólag a gyártó a felelős.

Harmonizáló szabványok (és módosító mellékleteik, ha ilyenek vannak), amelyeket a megfelelőség nyilatkozat kiállításához felhasználtunk, és amelyek alapján a megfelelőségi nyilatkozatot kiállítottuk:

EN 62841-1:2015; EN 62841-2-11:2016; EN IEC 63000:2018; EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021

A műszaki dokumentáció 2006/42/EK szerinti összeállítását Martin Šenkýř hajtotta végre, a Madal Bal a.s. társaság székhelyén: Průmyslová zóna Příluky 244, 760 01 Zlín, Cseh Köztársaság.
A műszaki dokumentáció (a 2006/42/EK szerint), a Madal Bal, a.s. társaság fent feltüntetett székhelyén áll rendelkezésre.

Az EK megfelelőségi nyilatkozat kiadásának a helye és dátuma: 2023. 12. 07.

A Madal Bal, a.s. nevében:

Martin Šenkýř
igazgatótanácsi tag

Einleitung

Sehr geehrter Kunde,

wir bedanken uns für Ihr Vertrauen, dass Sie der Marke Extol® durch den Kauf dieses Produktes geschenkt haben.
Das Produkt wurde Zuverlässigkeits-, Sicherheits- und Qualitätstests unterzogen, die durch Normen und Vorschriften der Europäischen Union vorgeschrieben werden.

Im Falle von jeglichen Fragen wenden Sie sich bitte an unseren Kunden- und Beratungsservice:

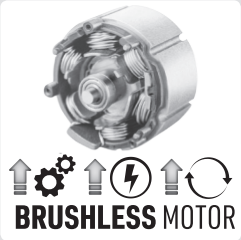
www.extol.eu

Hersteller: Madal Bal a. s., Průmyslová zóna Příluky 244, 76001 Zlín, Tschechische Republik
Herausgegeben am: 5. 1. 2024

I. Charakteristik – Verwendungszweck

Die kleine, leichte, einhändig zu bedienende Akku-Säbelsäge ist zum Schneiden von Holz, Kunststoffen, Metallen, Baumaterialien und ähnlichen Materialien mit den für das jeweilige Material vorgesehenen Sägeblättern bestimmt.

Das flexible Sägeblatt ermöglicht direkte und gewölbte Schnitte, Tauchschnitte und Schnitte an schlecht zugänglichen Stellen, z. B. in der Nähe des Bodens, an Ecken, beim Baumschnitt, in der Karosseriebearbeitung usw. Anwendungsbeispiele sind in den veranschaulichenden Bildern dargestellt (siehe Abb. 3 bis 8).
Die Säge ist für den Hobbygebrauch bestimmt.



- ✓ Die Akku-Säge verfügt über einen „**brushless**“ **Motor** (d. h. einen Motor ohne Kohlebürsten), der mehr Leistung bei längerer Lebensdauer und geringerem Stromverbrauch für eine längere Akkulaufzeit bietet.
- ✓ Für die Säge können zwei Hubzahlbereiche einzustellen.
- ✓ Das Nichtvorhandensein des Netzkabels bietet Bewegungsfreiheit und erhöht den Komfort bei der Arbeit mit Akku-Werkzeugen.

STANDARD — Das Sägeblatt verfügt über eine standardmäßige Aufnahme. Auch Sägeblätter anderer Marken können in die Säge eingespannt werden. Das Sägeblatt kann umgekehrt mit den Sägezähnen nach oben eingespannt werden.

Das Sägeblatt kann ohne Verwendung von Werkzeugen schnell ausgetauscht werden.

LED — LED-Licht zur Ausleuchtung des Arbeitsbereichs. LED zur Beleuchtung des Arbeitsplatzes.

STOP — Der Lithium-Ionen-Akku ist mit einem Schutz gegen eine ihn beschädigende Tiefentladung während des Betriebs ausgestattet. Vor einer Tiefentladung schaltet sich die Akku-Säge ab.

ERHÄLTLICHES ERSATZZUBEHÖR FÜR DEN BEDARFSFALL

Batterien	Modellbezeichnung//Bestell-Nr.
2000 mAh Li-ion, 20 V	402483
4000 mAh Li-ion, 20 V	402484
Ladegerät	
Ladestrom 2 A	402480

Tabelle 1

II. Technische Spezifikation

Modellbezeichnung (Bestellnummer)	**402454** 1× Li-Ionen-Batterie 2000 mAh (402483) 1× Ladegerät 2 A (402480) **402455** – Variante ohne Batterie und ohne Ladegerät
Klemmenspannung des Akkus ohne Belastung	20 V ⎓
Klemmenspannung des Akkus unter Belastung	18 V ⎓
Hubzahl ohne Last	n_0 = I. 0-1500 min^{-1} II. 0- 3000 min^{-1}
Sägeblattaufnahme	universell
Hub	15 mm
Max. Schneidbreite	Holz: 180 mm Stahl: 15 mm Aluminium 25 mm Durchmesser des Rohrs: ~ 100 mm
Gewicht mit Akku 2000 mAh	1,5 kg
Gewicht mit Akku 4000 mAh	1,7 kg
Schutzart	IPX0
Schalldruckpegel; Unsicherheit K	L_{pA}=82 dB(A), K=±3dB(A)
Schallleistungspegel; Unsicherheit K	L_{wA}=93 dB(A), K=±3dB(A)
Max. Gesamtvibration a_h am Griff (Summe der drei Achsen); Unsicherheit K	
Schneiden eines Holzbretts	$a_{h,B}$ = 9 m/s²; K=±1,5 m/s²
Schneiden von Holzbalken	$a_{h,WB}$ = 8 m/s²; K=±1,5 m/s

- Der deklarierte Gesamtvibrationswert und deklarierte Schallleistungswert wurde in Übereinstimmung mit der Standardprüfmethode ermittelt und darf zum Vergleich eines Werkzeugs mit einem anderen verwendet werden. Der deklarierte Gesamtvibrationswert und deklarierte Schallleistungswert dürfen auch zur vorläufigen Bestimmung der Exposition verwendet werden.

⚠ **WARNUNG**

- Die Vibrations- und Lärmemissionen während des tatsächlichen Gebrauchs vom Werkzeug können sich von den deklarierten Werten in Abhängigkeit von der Art unterscheiden, wie das Werkzeug benutzt wird, vor allem welches Werkstück bearbeitet wird.
- Es sind Sicherheitsmessungen zum Schutz der bedienenden Person zu bestimmen, die auf der Bewertung der Exposition unter tatsächlichen Nutzungsbedingungen basieren (es ist mit allen Teilen vom Arbeitszyklus zu rechnen, wie Zeit, während der das Werkzeug stillsteht und wenn es leerläuft, ausgenommen der Startzeit).

III. Bestandteile und Bedienungselemente

Abb. 1, Position – Beschreibung

1) Lüftungsschlitze des Motors
2) Griff
3) Aufhängeöse
4) Batterie
5) Taste zur Entnahme vom Akku
6) Verriegelungstaste des Betriebsschalters zur Verhinderung eines unbeabsichtigten Starts
7) Betriebsschalter
8) Hilfsgriffteil
9) Stütze
10) Schnellspannkopf für das Sägeblatt (selbsthemmend)
11) Sägeblatt
12) Taste zur Einstellung des Hubzahlbereichs
13) LED-Anzeige für den Ladezustand der Batterie
14) LED-Kontrollleuchten für den eingestellten Hubzahlbereich; oben für eine höhere Hubzahl; unten für eine niedrigere Hubzahl
15) LED-Kontrollleuchte hat keine Funktion.
16) LED-Licht zur Ausleuchtung des Arbeitsbereichs. LED zur Beleuchtung des Arbeitsplatzes.

⚠ **WARNUNG**

- Lesen Sie vor der Vorbereitung des Gerätes die komplette Bedienungsanleitung und halten Sie diese in der Nähe des Gerätes, damit sich der Bediener mit ihr vertraut machen kann. Wenn Sie das Produkt ausleihen oder verkaufen, legen Sie bitte auch diese Bedienungsanleitung bei. Verhindern Sie die Beschädigung dieser Bedienungsanleitung. Der Hersteller trägt keine Verantwortung für Schäden infolge vom Gebrauch des Gerätes im Widerspruch zu dieser Bedienungsanleitung. Machen Sie sich vor dem Gebrauch des Geräts mit allen seinen Bedienungselementen und Bestandteilen und auch mit dem Ausschalten des Gerätes vertraut, um es im Falle einer gefährlichen Situation sofort ausschalten zu können. Überprüfen Sie vor Gebrauch, ob alle Bestandteile fest angezogen sind und ob nicht ein Teil des Gerätes, wie z. B. die Sicherheitselemente, beschädigt bzw. falsch installiert sind, oder ob sie nicht am jeweiligen Ort fehlen. Kontrollieren Sie ebenfalls die Schutzabdeckung und die DC-Stecker des Akkus und des Ladegeräts und überprüfen Sie auch, ob der Stecker des Ladegeräts oder die Kabelisolierung nicht beschädigt sind. Benutzen Sie kein Akku-, Batterie, Ladegerät mit beschädigten oder fehlenden Teilen, sondern stellen Sie seine Reparatur oder Austausch in einer autorisierten Werkstatt der Marke Extol® sicher - siehe Kapitel Service und Instandhaltung oder auf der Webseite am Anfang der Gebrauchsanleitung.

IV. Laden der Batterie

⚠ **HINWEIS**

- Laden Sie den Akku im Umgebungstemperaturbereich von 10°C bis 40°C.

Die Akkusäge darf nur mit den in Tabelle 1 angeführten Akkus verwendet und nur mit dem in Tabelle 1 angeführten Ladegerät geladen werden.

1) Stecken Sie die Batterie zuerst in die Schlitze des mitgelieferten Schnellladegeräts.
2) Kontrollieren Sie vor dem Anschluss des Ladegeräts an das Stromnetz, ob der Spannungswert in der Steckdose dem Bereich von 220- 240 V~ 60 Hz und die angegebenen Frequenz entspricht.
3) Verbinden Sie das Ladegerät mit dem Stromnetz.

   Während des Ladens leuchtet nur die rote Kontrollleuchte, nach dem Aufladen leuchtet nur die grüne Kontrollleuchte. Die ungefähren Ladezeiten sind in Tabelle 2 angegeben. Das Recht auf Änderung der vorgenannten Lichsignalisierung vom Ladevorgang und voller Aufladung auf Grund möglicher Produktionsänderung bleibt vorbehalten.

UNGEFÄHRE LADEZEITEN DER BATTERIEN

Batterien	Modell-bezeichnung/ Bestell-Nr.	Ladezeit mit Ladegerät 2A, Best.-Nr.: 402480
2000 mAh Li-ion, 20 V	402483	1,2 Std.
4000 mAh Li-ion, 20 V	402484	2,5 Std.

Tabelle 2

4) Trennen Sie nach dem Laden zuerst das Ladegerät von der Stromquelle und nehmen Sie dann den Akku aus dem Ladegerät, indem Sie den Knopf am Akku drücken und diesen aus den Nuten des Ladegeräts schieben.

V. Vorbereitung der Akku- Säbelsäge zur Anwendung

INSTALLATION/AUSTAUSCH DES SÄGEBLATTS

WARNUNG

- Installation / Austausch des Sägeblattes, sonstige Installations- und Servicearbeiten sind nur dann auszuführen, wenn die Batterie aus der Säge entfernt ist!

HINWEIS

- Beim Umgang mit Sägeblättern sind geeignete Schutzhandschuhe tragen, scharfe Zähne können Verletzungen verursachen. Nach dem Gebrauch kann das Sägeblatt heiß sein, lassen Sie es abkühlen, bevor Sie es wechseln.

HINWEIS

- Installieren Sie in die Säge ein Sägeblatt, dass zum Schneiden des jeweiligen Materials bestimmt, scharf und unbeschädigt ist (keine Anzeichen von Verbiegungen usw.).

INSTALLATION/AUSTAUSCH DES SÄGEBLATTS

- Kippen Sie den Schnellspannkopf nach rechts und setzen Sie das Sägeblatt mit der Universalaufnahme in den Kopf ein. Lösen Sie dann den Schnellspannkopf, siehe Abbildung 2.
- Das Sägeblatt kann um 180° gedreht in den Schnellspannkopf eingesetzt werden. Abb. 3A zeigt das standardmäßig eingespannte Sägeblatt und Abb. 3B zeigt das umgedreht eingespannte Sägeblatt.

EINLEGEN DES AKKUS IN DEN GRIFF DES AKKU-FUCHSSCHWANZES

- Schieben Sie den Akku in den Griff der Akku-Säge, bis er einrastet, siehe Abb. 1.

VI. Verwendung des Fuchsschwanzes

EINSCHALTEN DER SÄGE

- Um die Säge einzuschalten, drücken Sie den Betriebsschalter (Abb.1, Position 7).

AUSSCHALTEN DER SÄGE

- Um die Säge auszuschalten lösen Sie den Betriebsschalter.

EINSTELLEN DES HUBZAHLBEREICHS – HUBZAHL

- Durch Drücken der Taste (Abb.1, Position 12) wird der Hubzahlbereich zwischen niedriger und höherer Hubzahl umgeschaltet (LED Kontrollleuchte Abb.1, Position 14), während die Hubzahl innerhalb des eingestellten Hubzahlbereichs durch Drücken des Betriebsschalters gesteuert werden kann. Wenn die niedrigere Hubzahl eingestellt ist, leuchtet die untere Kontrollleuchte, wenn die höhere Hubzahl eingestellt ist, leuchtet die obere Kontrollleuchte.

HALTEN DER SÄGE BEI DER ARBEIT

- Halten Sie die Säge bei der Arbeit am Griff Abb.1, Position 2. Bei Bedarf kann die Säge auch am zweiten Griff (Hilfsgriff) gehalten werden (Abb.1, Position 8).

WARNUNG

- Beachten Sie bei der Arbeit mit der Säge die Sicherheitshinweise.
- **Bevor das Sägeblatt in Material einschneidet, muss das Sägeblatt oszillieren und die Stütze muss am Werkstück abgestützt sein - je nach Schneidarbeit, siehe Abb. 5 bis Abb. 7.**

SÄGEN VON ÜBERSTEHENDEN GEGENSTÄNDEN (ABB. 4)

- Überragende Bauteile wie Stahlarmierungen, Kunststoffrohre usw. können direkt an der Wand oder am Fußboden abgeschnitten werden.

HINWEIS

➡ **Um direkt an der Wand zu schneiden, muss ein längeres Sägeblatt gewählt werden, damit es sich mehr biegt, ohne die Kanten des Stützfußfensters zu reiben.**

➡ **Verwenden Sie nur für das jeweilige Material bestimmte Sägeblatt.**

➡ Setzen Sie die Säge mit dem Stützschuh auf den Untergrund und heben Sie die Säge mit dem auf dem Untergrund sitzenden Stützschuh entsprechend an, so dass das Sägeblatt gebogen ist und auf dem Untergrund liegt, und führen Sie das so gebogene, laufende Sägeblatt an die Oberfläche des abzuschneidenden Materials. Üben Sie einen angemessenen Druck auf das Sägeblatt aus und schneiden Sie das überragende Material ab.

SCHNEIDEN VON HOHLEN WERKSTÜCKE (ABB. 8)

HINWEIS

- Achten Sie immer darauf, dass die Länge vom Sägeblatt mit ausreichender Reserve größer ist, als der Durchmesser des hohlen Gegenstands. Ist das Sägeblatt zu kurz, könnte das Ende des Sägeblatts beim Schwingen auf die Innenseite des Rohrs treffen und die Säge in Richtung des Benutzers schleudern.

TAUCH-/BOGENSCHNITTE (ABB. 3A UND ABB. 3B)

HINWEIS

- Nur weiche Materialien wie Holz, Gipskartonplatten und dergleichen können mit der Methode des schrittweisen Eintauchens bearbeitet werden. Verwenden Sie diese Methode niemals bei der Bearbeitung von metallischen Materialien.
- Verwenden Sie zu Tauchschnitten nur kurze Sägeblätter.

➡ Setzen Sie die Säge mit der Stützenkante auf die Oberfläche des Werkstücks gemäß Abb. 3A ab. Setzen Sie die Säge mit der maximalen Hubzahl in Betrieb, indem Sie den Betriebsschalter drücken, und heben Sie die Säge langsam an, wobei die Stütze auf dem Material sitzt, damit das Sägeblatt in das Material eintaucht, bis die Säge die gesamte Oberfläche der Materialauflage erreicht Danach führen Sie die Säge mit einem angemessenen Andruck auf den Rücken so, damit die gewünschte Linie geschnitten wird.

INFORMATIONEN ÜBER DEN AKKU

Der Akkumulator ist mit einem Schutz gegen vollständige Entladung und Überlastung ausgestattet, die ihn beschädigt. Dieser Schutz macht sich so bemerkbar, dass das Gerät bei bereits stark entladenem Akku plötzlich von selbst anhält, obwohl der Betriebsschalter gedrückt ist. Nach dem Lösen und erneutem Drücken des Betriebsschalters läuft das Gerät kurz an, stoppt aber nach kurzer Zeit wieder.

VII. Allgemeine Sicherheitsanweisungen für Elektrowerkzeug

WARNUNG!

Es ist nötig, alle Sicherheitsanweisungen, die Gebrauchsanleitung, Abbildungen und Vorschriften, die zu diesem Werkzeug mitgeliefert wurden, durchzulesen. *Die Nichteinhaltung jeglicher nachfolgender Anweisungen kann zu Unfällen durch Strom, zu Bränden und/ oder zu ernsthaften Verletzungen von Personen kommen.*

Sämtliche Anweisungen und die Gebrauchsanleitung müssen aufbewahrt werden, damit man später je nach Bedarf noch einmal reinschauen kann.

Mit dem Ausdruck „Elektrowerkzeug" ist in allen nachstehend aufgeführten Warnhinweisen Elektrowerkzeug gemeint, das vom Netz gespeist wird (mit beweglicher Zuleitung), oder Elektrowerkzeug, das aus Batterien gespeist wird (ohne bewegliche Zuleitung).

1) SICHERHEIT DES ARBEITSUMFELDES

a) **Der Arbeitsplatz muss sauber gehalten werden und gut beleuchtet sein.** *Unordnung und dunkle Räume sind häufig die Ursache von Unfällen.*

b) **Elektrowerkzeug darf nicht im Milieu mit Explosionsgefahr, wo sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Staub befinden, benutzt werden.** *Im Elektrowerkzeug entstehen Funken, welche Staub oder Dämpfe anzünden können.*

c) **Bei der Benutzung von Elektrowerkzeug ist es nötig, den Zutritt von Kindern und weiterer Personen zu verhindern.** *Wenn die Bedienung gestört wird, kann sie die Kontrolle über die ausgeübte Tätigkeit verlieren.*

2) ELEKTRISCHE SICHERHEIT

a) **Der Stecker der beweglichen Zuleitung des Elektrowerkzeuges muss der Netzsteckdose entsprechen. Der Stecker darf niemals auf keine Art und Weise modifiziert werden. Zusammen mit Werkzeugen, die Erdung haben, dürfen keine Steckeradapter verwendet werden.** *Stecker, die nicht durch Veränderungen entwertet sind, und entsprechende Steckdosen schränken die Unfallgefahr durch Strom ein.*

b) **Die Bedienung darf geerdete Gegenstände, wie z. B. Rohre, Zentralheizungskörper, Herde und Kühlschränke, nicht mit dem Körper berühren.** *Die Unfallgefahr durch Strom ist größer, wenn Ihr Körper mit der Erde verbunden ist.*

c) **Elektrowerkzeug darf nicht Regen, Feuchtigkeit oder Nassheit ausgesetzt werden.** *Sofern in das Elektrowerkzeug Wasser eindringt, erhöht sich die Unfallgefahr durch Strom.*

d) **Die bewegliche Zuleitung darf nicht zu anderen Zwecken benutzt werden. Elektrowerkzeug darf nicht an der Zuleitung getragen oder gezogen werden, auch darf der Stecker nicht durch Ziehen an der Zuleitung aus der Steckdose gezogen werden. Es ist nötig, die Zuleitung vor Hitze, Fett, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen zu schützen.** *Beschädigte oder verhedderte Zuleitungen erhöhen die Unfallgefahr durch Strom.*

e) **Sofern Elektrowerkzeug draußen benutzt wird, muss ein Verlängerungskabel benutzt werden, dass für Außenanwendung geeignet ist.** *Die Nutzung einer Verlängerungszuleitung für Außenanwendung schränkt die Unfallgefahr durch Strom ein.*

f) **Sofern Elektrowerkzeug in feuchten Räumlichkeiten benutzt wird, ist es nötig, die Einspeisung durch einen Stromschutzschalter (RCD) abzusichern.** *Die Anwendung eines RCD Schalters schränkt die Unfallgefahr durch Strom ein.*

Der Ausdruck „Stromschutzschalter (RCD)" kann durch den Ausdruck „Fehlerstrom-Schutzschalter (GFCI)" oder „Fehlerspannungs-Schutzschalter (ELCB)" (Schutzschalter für entweichenden Strom) ersetzt werden.

3) SICHERHEIT DER PERSONEN

a) **Bei der Anwendung von Elektrowerkzeug muss die Bedienung aufmerksamt sein, sie muss sich dem widmen, was sie gerade tut, und sie muss sich konzentrieren und vernünftig überlegen. Elektrowerkzeug darf nicht benutzt werden, sofern die Bedienung müde ist oder unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Arzneimitteln steht.** *Eine kurzzeitige Unaufmerksamkeit kann bei der Anwendung von Elektrowerkzeug zu ernsthaften Verletzungen von Personen führen.*

b) **Verwenden Sie persönliche Arbeitsschutzmittel. Verwenden Sie immer Augenschutz.** *Arbeitsschutzmittel wie z. B. Beatmungsgeräte, Sicherheitsschuhwerk mit rutschfester Sohle, eine harte Kopfbedeckung oder Gehörschutz, welche im Einklang mit den Arbeitsbedingungen benutzt werden, senken die Gefahr von Verletzungen von Personen.*

c) **Es ist nötig, ein ungewolltes Anlassen des Gerätes zu vermeiden. Es ist nötig, sich zu vergewissern, dass sich der Schalter vor dem Anschluss des Steckers in die Steckdose und/oder beim Anschluss eines Batteriesets, beim Tragen oder Versetzen des Werkzeuges in der Position „AUS" befindet.** *Ein Herumtragen des Werkzeuges mit dem Finger auf dem Schalter oder Anschluss des Steckers des Werkzeuges mit eingeschaltetem Schalter kann die Ursache für Unfälle sein.*

d) **Vor dem Einschalten des Werkzeuges ist es nötig, alle Einstell- und Regulierinstrumente oder Schlüssel zu entfernen.** *Ein Regulierinstrument oder Schlüssel, der an einem rotierenden Teil des Elektrowerkzeuges befestigt bleibt, kann die Ursache von Verletzungen von Personen sein.*

e) **Die Bedienung muss nur dort arbeiten, wo sie sicher hinkommt. Die Bedienung muss immer eine stabile Stellung und Gleichgewicht bewahren.** *Das ermöglicht eine bessere Kontrolle über das Elektrowerkzeug in unvorhergesehenen Situationen.*

f) **Ziehen Sie geeignete Kleidung an. Tragen Sie keine lose Kleidung und keinen Schmuck. Die Bedienung muss darauf achten, dass sich ihre Haare und Kleidung in genügender Entfernung von beweglichen Teilen befinden.** *Lose Kleidung, Schmuck und langes Haar können durch bewegliche Teile erfasst werden.*

g) **Sofern Mittel zum Anschluss von Einrichtungen zum Absaugen und Sammeln von Staub zur Verfügung stehen, ist es nötig, solche Einrichtungen anzuschliessen und korrekt zu nutzen.** *Die Benutzung solcher Einrichtungen kann die Gefahr, die durch entstehenden Staub verursacht wird, einschränken.*

h) **Die Bedienung darf nicht zulassen, dass sie wegen der Routine, die aus dem häufigen Benutzen des Werkzeuges resultiert, selbstgefällig wird, und dass sie die Grundsätze der Sicherheit des Werkzeuges ignoriert.** *Unvorsichtige Tätigkeit kann im Bruchteil einer Sekunde ernsthafte Verletzungen verursachen.*

4) ANWENDUNG UND WARTUNG VON ELEKTROWERKZEUG

a) **Elektrowerkzeug darf nicht überlastet werden. Es ist nötig, richtiges Elektrowerkzeug zu verwenden, das für die durchzuführende Arbeit bestimmt ist.** *Richtiges Elektrowerkzeug wird die Arbeit, für die es konstruiert wurde, besser und sicherer ausüben.*

b) **Es darf kein Elektrowerkzeug benutzt werden, dass man nicht mit einem Schalter ein- und ausschalten kann.** *Jegliches Elektrowerkzeug, das nicht mit einem Schalter bedient werden kann, ist gefährlich und muss repariert werden.*

c) **Vor jeglicher Einregulierung, Austausch von Zubehör oder vor der Einlagerung des Elektrowerkzeuges ist es nötig, den Stecker aus der Netzsteckdose zu ziehen und/oder das Batterieset vom Elektrowerkzeug zu entnehmen, sofern es abnehmbar ist.** *Diese vorbeugenden Sicherheitsmaßnahmen schränken die Gefahr eines zufälligen Anlassens des Elektrowerkzeuges ein.*

d) **Nicht benutztes Elektrowerkzeug muss man außerhalb der Reichweite von Kindern lagern, und man darf Personen, die nicht mit dem Elektrowerkzeug oder mit diesen Anweisungen vertraut gemacht wurden, nicht erlauben, es zu benutzen.** *Elektrowerkzeug ist in Händen von unerfahrenen Nutzern gefährlich.*

e) **Elektrowerkzeug und Zubehör muss gewartet werden. Es ist nötig, die Einstellung der sich bewegenden Teile und deren Beweglichkeit zu überprüfen, sich auf Risse, zerbrochene Teile und jegliche andere Umstände zu konzentrieren, welche die Funktion des Elektrowerkzeuges gefährden können. Sofern das Werkzeug beschädigt ist, muss vor dem nächsten Gebrauch dessen Reparatur veranlasst werden.** *Viele Unfälle werden durch ungenügende Wartung des Elektrowerkzeugs verursacht.*

f) **Schneidewerkzeuge müssen scharf und sauber gehalten werden.** *Richtig gewartete und geschärfte Schneidewerkzeuge werden mit kleinerer Wahrscheinlichkeit am Material hängen bleiben oder blockieren, und die Arbeit mit ihnen kann leichter kontrolliert werden.*

g) **Elektrowerkzeug, Zubehör, Arbeitsinstrumente usw. müssen im Einklang mit diesen Anweisungen und auf so eine Art und Weise benutzt werden, die für das konkrete Elektrowerkzeug vorgeschrieben wurde, und dies unter Berücksichigung der gegebenen Arbeitsbedingungen und der Art der durchgeführten Arbeit.** *Die Nutzung von Elektrowerkzeug zur Durchführung anderer Tätigkeiten, als für welche es bestimmt war, kann zu gefährlichen Situationen führen.*

h) **Griffe und Halterungen müssen trocken, sauber und ohne Fettrückstände gehalten werden.** *Schlüpfrige Griffe und Halterungen ermöglichen in unerwarteten Situationen kein sicheres Halten und keine Kontrolle über das Werkzeug.*

5) BENUTZUNG UND WARTUNG VON BATTERIEBETRIEBENEM WERKZEUG

a) **Laden Sie das Werkzeug nur mit einem Ladegerät auf, das vom Hersteller bestimmt ist.** *Ein Ladegerät, dass für einen bestimmten Batterietyp geeignet ist, kann bei der Anwendung eines unterschiedlichen Batterietyps einen Brand verursachen.*

b) **Benutzen Sie das Werkzeug nur mit dem Batterieset, das ausdrücklich für das gegebene Werkzeug bestimmt ist.** *Die Anwendung von jeglichen anderen Batteriesets kann Verletzungen oder einen Brand verursachen.*

c) **Sofern das Batterieset gerade nicht verwendet wird, dann schützen Sie es vor dem Kontakt mit anderen Metallgegenständen, wie Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, welche die Verbindung eines Kontaktes der Batterie mit einem anderen verursachen können.** *Ein Kurzschluss der Batteriekontakte kann Verbrennungen oder einen Brand verursachen.*

d) **Bei unkorrekter Anwendung können Flüssigkeiten aus der Batterie entweichen; vermeiden Sie den Kontakt mit ihnen. Kommt es zu einem zufälligen Kontakt mit diesen Flüssigkeiten, spülen Sie die betroffene Stelle mit einem Wasserstrahl ab. Gelangt diese Flüssigkeit in die Augen, suchen Sie ausßerdem ärztliche Hilfe auf** *Die aus der Batterie austretenden Flüssigkeiten können Entzündungen oder Verbrennungen verursachen.*

e) **Ein Batterieset oder Werkzeug, das beschädigt oder umgebaut wurde, darf nicht benutzt werden.** *Beschädigte oder umgebaute Akkumulatoren können sich unvorhersehbar verhalten, was Brand, Explosion oder Unfallgefahr zur Folge haben kann.*

f) **Batteriesets oder Werkzeuge dürfen keiner übermäßigen Temperatur oder gar Feuer ausgesetzt werden.** *Das Aussetzen von Feuer oder einer höheren Temperatur als 130°C kann eine Explosion verursachen.*

g) **Es ist nötig, alle Anweisungen des Aufladens einzuhalten, und das Batterieset oder das Werkzeug nicht außerhalb des Temperaturbereichs aufzuladen, der in der Gebrauchsanleitung aufgeführt ist.** *Nicht korrekte Aufladung oder Aufladung bei Temperaturen, die sich außerhalb des angegebenen Bereiches befinden, können die Batterie beschädigen und das Risiko eines Brandes erhöhen.*

6) **SERVICE**

a) **Beauftragen Sie mit Reparaturen Ihres batteriebetriebenen Werkzeuges eine qualifizierte Person, die identische Ersatzteile verwenden wird.** *Auf diese Art und Weise wird das gleiche Sicherheitsniveau der Werkzeuge wie vor der Repratur sichergestellt.*

b) **Beschädigte Batteriesets dürfen nie repariert werden.** *Die Reparatur von Batteriesets sollte nur beim Hersteller oder in einer autorisierten Servicewerkstatt durchgeführt werden.*

VIII. Sicherheitshinweise für den Fuchsschwanz

- **Beim Ausführen von Tätigkeiten, bei denen das Zubehör mit versteckten Leistungen oder dem Netzkabel selbst in Kontakt kommen kann, müssen elektromechanische Gerät an den isolierten Griffflächen gehalten werden.** *Die Berührung des Zubehörs mit einem „lebendigen" Leiter kann verursachen, dass die nicht isolierten Metallteile des elektromechanischen Gerätes auch „lebendig werden und zu Stromschlagverletzungen des Bedieners führen können.*

- **Benutzen Sie Klemmen oder eine andere praktische Art und Weise, womit Sie das Werkstück auf einer stabilen Grundlage abstützen und sichern.** *Das Halten des Werkstückes in der Hand oder gegen den eigenen Körper führt zu dessen Unstabilität und kann zum Kontrollverlust führen.*

Das Gerät bildet während seines Betriebs ein elektromagnetisches Feld, das die Funktionsfähigkeit von aktiven bzw. passiven medizinischen Implantaten (Herzschrittmachern) negativ beeinflussen und das Leben des Nutzers gefährden kann. Informieren Sie sich vor dem Gebrauch dieses Gerätes beim Arzt oder Implantathersteller, ob Sie mit diesem Gerät arbeiten dürfen.

- Benutzen Sie das Akku-Werkzeug zu keinem anderen Zweck, als zu dem es bestimmt ist. Die Säge darf nicht zu anderen Nutzungszwecken modifiziert werden.

- Tragen Sie bei der Verwendung von Akku-Werkzeugen einen zertifizierten Augen- und Gehörschutz, Handschuhe mit ausreichendem Schutz und beim Schneiden von staubproduzierenden Materialien auch einen Atemschutz (Informationen zum erforderlichen Schutz erhalten Sie von Ihrem persönlichen Schutzausrüstungsgeschäft). Das Einatmen von Staub ist gesundheitsschädlich, Hartholzstaub gilt als krebserregend. Achten Sie beim Schneiden von staubproduzierendem Material zusätzlich zum Atemschutz auf Staubabsaugung oder gute Belüftung.. Benutzen Sie geeignete Schutzhandschuhe auch.

IX. Sicherheitsanweisungen für das Ladegerät

- Lesen Sie vor dem Aufladen die Bedienungsanleitung.

- Das Ladegerät ist nur für das Laden in Innenräumen bestimmt. Es muss vor Regen, hoher Luftfeuchtigkeit und Temperaturen über 40°C geschützt werden.

- Verhindern Sie die Benutzung des Ladegeräts durch Personen (inklusive Kinder), denen ihre körperliche, sensorische oder geistige Unfähigkeit oder Mangel an ausreichenden Erfahrungen und Kenntnissen keine sichere Anwendung des Gerätes ohne Aufsicht oder Belehrung ermöglichen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Im Allgemeinen wird die Verwendung des Ladegeräts durch sehr kleine Kinder (einschließlich 0-3 Jahre) und die unbeaufsichtigte Verwendung durch jüngere Kinder (Alter über 3 Jahre unter 8 Jahre) nicht berücksichtigt. Es wird anerkannt, dass schwer behinderte Menschen möglicherweise Bedürfnisse haben, die über die in dieser Norm festgelegten Standards (EN 60335) hinausgehen.

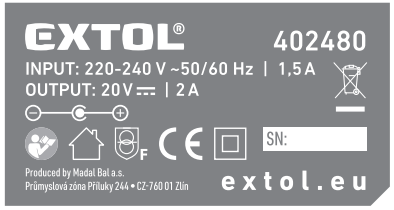
- Beim Aufladen ist eine ausreichende Lüftung zu gewährleisten, da beim Laden Dämpfe entweichen können, wenn der Akkumulator durch falschen Umgang beschädigt ist.

- Laden Sie den Akku im Temperaturbereich von 10°C bis 40°C auf.

- Schützen Sie das Ladegerät und sein Netzkabel vor Beschädigungen. Schützen Sie die Ladekontakte des Ladegeräts vor einer leitenden Überbrückung, wenn das Ladegerät unter Spannung steht. Andernfalls besteht die Gefahr eines Kurzschlusses. Schützen Sie den Stecker des Stromversorgungskabels vor Verformung oder anderer Beschädigung.

X. Bedeutung der Kennzeichen auf dem Schild

BEDEUTUNG DER KENNZEICHEN AUF DEM LADEGERÄTTYPENSCHILD



⧈	Gerät der Schutzklasse II.
	Halten Sie das Ladegerät von Regen, hoher Luftfeuchtigkeit und Eindringen von Wasser fern. Im Innenraum verwenden.
F	Ausfallsicherer Sicherungsschutztransformator
⊖—◉—⊕	Polarität des DC-Steckers zum Aufladen der Batterie.
Input: 220-240 V~50 Hz	Speisungsspannung und Frequenz
Output: 20 V / ⎓ 2 A	Ausgangs- (Lade-) Spannung und -strom.

Tabelle 3

Anmerkung zur Tabelle 3:
Die Bedeutung der anderen Piktogramme, die mit den Piktogrammen auf den Akku-Werkzeugen identisch sind, ist in Tabelle 5 angegeben.

BEDEUTUNG DER KENNZEICHEN AUF DEM AKKU-SCHILD

Max. 50°C	Setzen Sie den Akku keiner direkten Sonnenstrahlung und Temperaturen über 50 °C aus.
	Verbrennen Sie den Akku nicht.
	Kontakt vom Akku mit Wasser und hoher Luftfeuchtigkeit vermeiden.
Li-ion	Entsorgen Sie den Akku nicht über den Hausmüll, siehe weiter den Absatz Abfallentsorgung.
20 V/18 V ⎓	Klemmenspannung eines voll aufgeladenen Akkumulators ohne Belastung (20 V) und bei Belastung (18 V).
XX mAh/ XX Wh	Batteriekapazität; Wattstunden Batterielebensdauer.

Tabelle 4

Anmerkung zur Tabelle 4:
Die Bedeutung der anderen Piktogramme, die mit den Piktogrammen auf den Akku-Werkzeugen identisch sind, ist in Tabelle 5 angegeben.

BEDEUTUNG DER KENNZEICHEN AUF DEM TYPENSCHILD DES AKKU-WERKZEUGS

	Lesen Sie vor dem Gebrauch des Akku-Werkzeugs die Bedienungsanleitung und beachten Sie die Kennzeichnung am Gerät.
CE	Das Produkt entspricht den einschlägigen EU-Harmonisierungsrechtsvorschriften.
	Der Bediener und andere Personen im Arbeitsbereich müssen einen zertifizierten Gehör-, Augen- und Atemschutz (bei Staubbildung) mit ausreichendem Schutzniveau tragen. Bei der Arbeit mit der Säge sind geeignete Schutzhandschuhe auch zu tragen.
	Entsorgen Sie Elektrogeräte nicht über den Hausmüll, siehe weiter den Absatz Abfallentsorgung.
Baujahr und Seriennummer (SN:)	Das Werkzeugtypenschild gibt das Herstellungsjahr des Werkzeugs und die Seriennummer des Produkts an.

Tabelle 5

XI. Instandhaltung und Reinigung

- Das Akku-Werkzeug erfordert während seiner Lebensdauer keine spezielle Instandhaltung. Die Motorlüftungsschlitze sind regelmäßig zu kontrollieren und zu reinigen. Zum Reinigen kann ein Pinsel verwendet werden. Verstopfte Lüftungsöffnungen des Motors führen zu Überhitzung und Beschädigung des Sägemotors.
- Verwenden Sie keine organischen Lösungsmittel (z. B. Azeton), um das Kunststoffgehäuse des Werkzeugs zu reinigen, da es dadurch beschädigt wird. Zum Reinigen der Kunststoffabdeckung kann ein feuchtes Tuch verwendet werden. Lassen Sie jedoch kein Wasser in das Werkzeug eindringen.
- Zur Reparatur des Gerätes dürfen aus Sicherheitsgründen nur Originalteile vom Hersteller benutzt werden.
- Zwecks einer Garantiereparatur wenden Sie sich an den Händler, bei dem Sie das Produkt gekauft haben, der eine Reparatur in einer autorisierten Servicewerkstatt der Marke Extol® sicherstellt. Im Falle einer Nachgarantiereparatur wenden Sie sich direkt an eine autorisierte Servicewerkstatt der Marke Extol® (die Servicestellen finden Sie unter der in der Einleitung dieser Gebrauchsanweisung angeführten Internetadresse).

XII. Lagerung

- Lagern Sie das gereinigte Akku-Werkzeug an einem sicheren, trockenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern und schützen Sie es vor direktem Sonnenstrahl, strahlenden Hitzequellen, Frost, hoher Feuchtigkeit und Eindringen von Wasser. Vor der Lagerung des Akku-Werkzeugs sind die Batterien zu entfernen.
- Schützen Sie den Akku vor Regen, Frost, hoher Luftfeuchtigkeit, Temperaturen über 50°C, mechanischen Beschädigungen (z. B. Herunterfallen) und öffnen oder verbrennen Sie ihn niemals. Entfernen Sie vor Lagerung des Akku-Werkzeugs den Akku aus dem Gerät und laden Sie ihn vollständig auf. Bewahren Sie den Akku vollständig aufgeladen und aus dem Gerät entfernt auf und laden Sie ihn nach einigen Monaten (nicht länger als sechs Monate) vollständig auf, um die längste Lebensdauer zu gewährleisten.
- Schützen Sie die Batteriekontakte vor Schmutz, Verformung oder anderen Beschädigungen und vermeiden Sie eine leitende Überbrückung der Batteriekontakte, indem Sie Anschlüsse durch ein Klebeband schützen, um einen Kurzschluss der Batterie zu vermeiden, der einen Brand oder eine Explosion verursachen kann.
- Stellen Sie sicher, dass keine Kinder mit der Batterie oder dem Akku-Werkzeug spielen.

XIII. Abfallentsorgung

- Werfen Sie die Verpackungsmaterialien in entsprechende Sortiercontainer.
- Das Gerät und das Ladegerät sind Elektrogeräte, die nicht in den Hausmüll geworfen werden dürfen, sondern müssen nach der europäischen Richtlinie (EU) 2012/19 einer umweltgerechten Entsorgung/Recycling bei entsprechenden Sammelstellen abgegeben werden, weil sie umweltgefährliche Stoffe enthalten.

- Vor der Entsorgung des Akku-Geräts muss die Batterie aus dem Gerät entfernt werden. Diese darf ebenfalls nicht als Hausmüll entsorgt werden, sondern muss zur umweltgerechten Entsorgung an einer Batteriesammelstelle separat abgegeben werden, weil sie umweltgefährliche Stoffe enthält. Informationen über Sammelstellen erhalten Sie beim Händler oder bei dem Gemeindeamt.

EG-Konformitätserklärung

Gegenstand der Erklärung – Modell, Produktidentifizierung:

Extol® Craft 402454
Akku-Fuchsschwanz mit Batterie und Ladegerät

Extol® Craft 402455
Akku-Fuchsschwanz ohne Batterie und Ladegerät

Hersteller Madal Bal a.s. • Bartošova 40/3, CZ-760 01 Zlín • ID-Nr.: 49433717

erklärt,
dass der vorgenannte Gegenstand der Erklärung in Übereinstimmung mit den einschlägigen harmonisierenden Rechtsvorschriften der Europäischen Union steht:
2006/42 EG; (EU) 2011/65; (EU) 2014/30;
Diese Erklärung wird auf ausschließliche Verantwortung des Herstellers herausgegeben.

Harmonisierte Normen (inklusive ihrer Änderungsanlagen, falls diese existieren), die zur Beurteilung der Konformität verwendet wurden und auf deren Grundlage die Konformität erklärt wird:

EN 62841-1:2015; EN 62841-2-11:2016; EN IEC 63000:2018; EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021

Die Fertigstellung der technischen Dokumentation (2006/42 EG) führte Martin Šenkýř mit Sitz an der Adresse der Gesellschaft Madal Bal a.s., Průmyslová zóna Příluky 244, 760 01 Zlín, Tschechische Republik, durch.
Die technische Dokumentation (2006/42 EG) steht an der vorgenannten Adresse der Gesellschaft Madal Bal, a.s. zur Verfügung.

Ort und Datum der Herausgabe der EU-Konformitätserklärung: 07.12.2023

Im Namen der Gesellschaft Madal Bal, a.s.:

Martin Šenkýř
Vorstandsmitglied der Gesellschaft

Introduction

Dear customer,

Thank you for the confidence you have shown in the Extol® brand by purchasing this product. This product has been tested for reliability, safety and quality according to the prescribed norms and regulations of the European Union.

Contact our customer and consulting centre for any questions at:

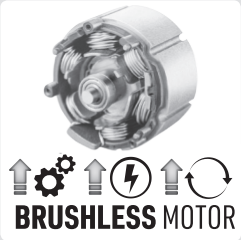
www.extol.eu

Manufacturer: Madal Bal a. s., Průmyslová zóna Příluky 244, 76001 Zlín, Czech Republic
Date of issue: 5. 1. 2024

I. Description – purpose of use

The compact, light, single-hand cordless reciprocating saw is intended for cutting wood, plastics, metals, building materials and similar materials using saw blades intended for the given type of material.

A flexible saw blade enables direct and curved cuts, plunge cuts and cuts in hard-to-reach places, e.g. flush with the floor, in corners, as well as trimming of trees, in panel beating works, etc.
Examples of uses are shown in illustratively in figures 3 to 8.
The cordless saw is intended for hobby use.



- ✓ The cordless saw is equipped with a **"brushless"** motor (i.e. a motor without carbon brushes), which is more powerful and has a longer lifetime and a lower power consumption for a longer battery life.
- ✓ The saw has the option to set two oscillation speed ranges.
- ✓ The absence of a power cord provides freedom of movement and increases comfort when working with a cordless power tool.

STANDARD — The saw blade has a standard type of mount and saw blades of other market brands can also be clamped in the saw. The saw blade can be clamped with the saw teeth facing upwards.

The saw blade can be quickly replaced without needing any tools.

LED — LED light for illuminating the work area.

STOP — The Li-ion battery is equipped with protection against full discharge during the operation, which damages it, which manifests itself by the saw stopping.

SPARE ACCESSORIES AVAILABLE FOR PURCHASE IF REQUIRED

Battery	Model number/part number
2000 mAh Li-ion, 20 V	402483
4000 mAh Li-ion, 20 V	402484
Charger	
Charging current of 2 A	402480

Table 1

II. Technical specifications

Model number (part number)	**402454** 1× 2000 mAh Li-on battery (402483) 1× charger 2 A (402480) **402455** variant without a battery and without a charger
Terminal voltage of battery without load	20 V ⎓
Terminal voltage of a battery under load	18 V ⎓
Number of oscillations without load	n_0 = I. 0-1500 min^{-1} II. 0- 3000 min^{-1}
Saw blade clamping	universal
Lift	15 mm
Max. cutting thickness	wood: 180 mm steel: 15 mm aluminium 25 mm tube diameter: 100 mm
Weight with battery 2000 mAh	1.5 kg
Weight with battery 4000 mAh	1.7 kg
Protection marking	IPX0
Sound pressure level, uncertainty K	L_{pA}=82 dB(A), K=±3 dB(A)
Sound power level; uncertainty K	L_{wA}=93 dB(A), K=±3 dB(A)
Max. total vibration a_h on the handle (sum of three axes); uncertainty K	
Cutting wooden boards	$a_{h,B}$ = 9 m/s^2; K=±1.5 m/s^2
Cutting wooden beams	$a_{h,WB}$ = 8 m/s^2; K=±1.5 m/s

- The declared aggregate vibration value and the declared noise emission level were measured in accordance with standard testing methodology and may be used for the comparison of one tool with another. The declared aggregate vibration value and the declared noise emission level may also be used for determining preliminary exposure.

⚠ WARNING

- Vibration and noise emissions during actual use of the power tool may differ from the declared values depending on the method in which the power tool is used, particularly the type of workpiece that is being worked on.
- It is necessary to determine the safety measurement for the protection of the operator, which is based on the assessment of exposure under real operating conditions (to include all the parts of the work cycle such as time for which the power tool is turned off and when running idle outside the time that it is in operation).

III. Parts and control elements

Fig. 1, position-description

1) Motor vents
2) Handle
3) Hanging loop
4) Battery
5) Battery release button
6) Trigger switch lock button against accidental start up
7) Trigger switch
8) Auxiliary grip part
9) Rest
10) Quick-clamping (self-locking) saw blade head
11) Saw blade
12) Oscillation speed range toggle switch
13) LED battery charge indicator
14) LED oscillation speed range indicators; top for higher speed; bottom for lower speed
15) LED indicator without function
16) LED light for illuminating the work area

⚠ WARNING

- Prior to preparing the power tool for use, carefully read the entire user's manual and keep it with the product so that the user can become acquainted with it. If you lend or sell the product to somebody, include this user's manual with it. Prevent this user's manual from being damaged. The manufacturer takes no responsibility for damages or injuries arising from use that is in contradiction to this user's manual. Before using this power tool, first acquaint yourself with all the control elements and parts as well as how to turn it off immediately in the event of a dangerous situation arising. Before using, first check that all parts are firmly attached and check that no part of the power tool, such as for example safety protective elements, is damaged or incorrectly installed, or missing. Likewise, check the protective cover and DC connectors of the battery and the charger, and also check that the power cord or plug of the charger is not damaged. Do not use the cordless power tool, battery, charger with damaged or missing parts and have this repaired or replaced at an authorised service centre for the Extol® brand - see chapter Servicing and maintenance, or the website address at the introduction to this user's manual.

IV. Charging the battery

⚠ ATTENTION

- Charge the battery at an ambient temperature range of 10°C to 40°C.

The cordless saw is intended for use solely with the batteries specified in table 1, and solely the charger specified in table 1 is intended for their charging.

1) First insert the battery into the grooves of the supplied charger.
2) Before connecting the charger to an el. power source, check that the voltage range in the power socket corresponds to 220-240 V~50 Hz and the specified frequency.
3) Connect the charger to an el. power source.

   The red indicator light is lit during the charging process, and the green indicator is lit when charging is complete. Approximate charging times are specified in table 2. The manufacturer reserves the right to change the light indication of the charging process / charged state with respect to the possible changes in the manufacturing process.

APPROXIMATE BATTERY CHARGING TIMES

Battery	Model number/part number	Charging time with charger 2A, part no.: 402480
2000 mAh Li-ion, 20 V	402483	1.2 hour
4000 mAh Li-ion, 20 V	402484	2.5 hours

Table 2

4) After charging, first disconnect the charger from the power source and then remove the battery from the charger by pressing the buttons on the battery and sliding it out of the grooves in the charger.

V. Preparing the cordless saw for use

INSTALLATION/REPLACEMENT OF THE SAW BLADE

WARNING

- Perform the installation/replacement of the saw blade, and other installation and service tasks with the battery removed from the saw!

ATTENTION

- When handling the saw blade, use appropriate protective gloves, since the sharp teeth may cause injury. The saw blade may be hot after use, thus allow it to cool down before replacing it.

ATTENTION

- Install the type of saw blade that is intended for cutting the given material in the saw, ensuring that it is sharp and undamaged (without traits of being bent, etc.).

INSTALLATION/REPLACEMENT OF THE SAW BLADE

- Tilt the quick-clamping head to the right and insert a saw blade with a universal mount into the head and then release the quick-clamping head, see fig. 2.
- The saw blade can be inserted into the the quick coupling head turned around by 180°. Fig. 3A show a saw blade clamped in standard fashion and fig. 3B shows a saw blade clamped turned around.

INSERTING THE BATTERY INTO THE HANDLE OF THE CORDLESS RECIPROCATING SAW.

- Slide the battery into the handle of the saw so that it clicks into place, see fig. 1.

VI. Using the reciprocating saw

TURNING ON THE SAW

- To turn on the saw, press the trigger switch, (fig. 1, position 7).

TURNING OFF THE SAW

- To stop the saw, release the trigger.

SETTING THE OSCILLATION SPEED RANGE - OSCILLATION SPEED

- Pressing button (fig. 1, position 12) switches the oscillation speed range between the lower and higher speed (LED indicators in fig. 1, position 14), whilst pressing the trigger switch controls the oscillation speed within the preset speed range level. When set to the lower speed level, the bottom indicator is lit, when set to the higher speed level the top indicator is lit.

SAW HOLDING MANNER FOR WORK

- To work with it, hold the saw by the handle (fig. 1, position 2). If necessary, the saw can be grasped by the second (auxiliary) grip part (fig. 1, position 8).

WARNING

- When using the saw, follow the provided safety instructions.
- **Prior to the saw blade cutting into the material that is to be cut, the saw blade must be oscillating and the rest must be resting on the workpiece based on the type of cutting work being performed, see fig. 5 to fig. 8.**

CUTTING OF PROTRUDING OBJECTS (FIG. 4).

- Protruding building elements such as for example steel reinforcement, plastic pipes, etc. can be cut off flush with the wall or floor.

ATTENTION

➡ **For cutting flush with a wall, it is necessary to select a longer saw blade so that it can bend more without grinding against the edge of the resting footplate.**

➡ **Use the intended saw blade for the given material.**

➡ Place the saw with the support footplate on the base and lift up the saw, with the footplate appropriately braced against the base, so that the saw blade is bent and leaning against the base and guide such a bent oscillating saw blade to the surface of the material that is to be cut off. Apply appropriate pressure on the saw blade to cut off the protruding material.

CUTTING OF HOLLOW OBJECTS (FIG. 8).

ATTENTION

- Always ensure that the length of the saw blade is sufficiently longer than the diameter of the hollow material. In the event that the saw blade would be too short, the end of the saw blade could impact the inner side of the tube during oscillation and this would cause the saw kickback towards the user.

PLUNGE/CURVE CUTS (FIG. 3A AND FIG. 3B)

ATTENTION

- Only soft materials such as wood, plasterboard, etc. may be cut using the gradual plunging method. Never use this method for cutting metal materials.
- For plunge cuts, use only short saw blades.

➡ Lean the saw against the edge of the rest against the surface of the material that is to be cut according to fig. 3A. Bring the saw up to maximum oscillation speed by fully pulling down the trigger and gradually lift it up with the rest leaning on the material being cut so that the saw blade cuts into the material until the saw is seated with the full surface of the rest on the material. Then guide the saw with appropriate downward pressure on the nape of the saw to cut out the required line.

INFORMATION ABOUT THE BATTERY

The battery is equipped with protection against full discharge during the operation of the power tool and overloading, which damages it. This protection manifests its self by the power tool coming to a sudden stop even when the trigger switch is pressed, when the battery has been discharged multiple times. When the trigger switch is released and then pressed again, the power tool will start again for a short time, but then it will stop running again.

VII. General safety instructions for power tools

WARNING!

It is necessary to read all the safety instructions, the user's manual, images and regulations supplied with this power tool. *Not adhering to any of the following instructions may lead to injury by electrical shock, a fire and/or a serious injury to persons.*

All the instructions and the user's manual must be kept for possible future reference.

The term „power tool" in all hereafter provided warnings is defined as an tool powered from the power grid (via a power cord) or a tool powered from a battery (without a power cord / cordless).

1) SAFETY IN THE WORK AREA

a) **The work area needs to be kept clean, tidy, and well lit.** *Untidiness and dark areas in the work area are sources of accidents.*

b) **The power tool must not be used in environments where there is an explosion hazard, where there are flammable liquids, gases or dust.** *The power tool generates sparks which could ignite dust or vapours.*

c) **When using the power tool, it is necessary to prevent children and other persons access.** *If the user becomes distracted, they may lose control over the activity being performed.*

2) ELECTRICAL SAFETY

a) **The plug on the power cord must correspond to the power socket outlet. The power plug must never be modified in anyway. Socket adapters must not be used with power tools that have a safety earth grounding connection.** *Power plugs that are not damaged by modifications and that correspond to the power socket will limit the danger of injury by electrical shock.*

b) **The user's body must not come into contact with grounded objects, such as pipes, central heating radiators, stoves and refrigerators.** *The risk of injury by electrical shock is greater when your body is in contact with the ground.*

c) **Power tools must never be exposed to rain, moisture or wetness.** *The entry of water into the*

power tool increases the danger of injury by electrical shock.

d) **The flexible power cord must not be used for any other purposes. Power tools must not be carried or pulled by the power cord, nor may the power plug be disconnected by pulling on the power cord. The power cord must be protected against heat, grease, sharp edges or moving parts.** *Damaged or tangled power cords increase the danger of injury by electrical shock.*

e) **If the power tool is used outdoors, an extension cord suitable for outdoor use must be used.** *Using extension cords designed for outdoor use, limits the risk of injury by electrical shock.*

f) **If the power tool is used in damp areas, it is necessary to use a power supply protected by a residual current device (RCD).** *The use of an RCD limits the danger of injury by electrical shock.*

The term „residual current device (RCD)" may be substituted for by the term „ground fault circuit interrupter (GFCI)" or „earth leakage circuit breaker (ELCB)".

3) SAFETY OF PEOPLE

a) **When using the power tool, the user must be attentive and pay attention to what they are currently doing and must concentrate and use common sense. The power tool must not be used when the user is tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** *Momentary inattentiveness when using the power tool may result in serious injury to persons.*

b) **Use personal protective aids. Always wear eye protection.** *Use protective aids, such as a respirator, safety footwear with anti-slip soles, hard head cover or hearing protection appropriately to the work conditions; they reduce the risk of injury to persons.*

c) **It is essential to avoid accidentally starting the power tool. It is necessary to check that the trigger is in the Off position before plugging the power plug into a power socket and/or when connecting the battery pack, lifting or carrying the power tool.** *Carrying the power tool with a finger on the trigger or connecting the power tool's plug with the switch engaged may cause an accident.*

d) **It is necessary to remove all adjustment tools and spanners before turning on the power tool.** *An adjustment tool or spanner left attached to a rotating part of the power tool may result in injury to persons.*

e) **The user may only work in locations that they can reach safely. The user must always maintain a stable stance and balance.** *This will provide better control over the power tool in unforeseeable situations.*

f) **Dress in an appropriate manner. Do not wear loose clothing or jewellery. The user must ensure that they have hair and clothing at a sufficient distance from moving parts.** *Loose clothing, jewellery and long hair may become caught in the moving parts.*

g) **If there is equipment available for the extraction and collection of dust, it is necessary that such equipment is connected and used correctly.** *The use of such equipment may limit the danger posed by the created dust.*

h) **The user must not become complacent and start ignoring the fundamentals of power tool safety due to the routine arising from frequent use of the power tool.** *Careless activity may cause serious injury within a fraction of a second.*

4) OPERATING AND MAINTAINING POWER TOOLS

a) **Power tools must not be overloaded. It is necessary to use power tools that are designed for the work being performed.** *Appropriate power tools for a given task will do the job better and with greater safety.*

b) **Power tools that cannot be turned on and off with a trigger/switch must not be used.** *Any power tools that cannot be controlled using a trigger/switch are dangerous and must be repaired.*

c) Before making any adjustments, replacing accessories or before storing the power tool, it is necessary to pull the power plug out of the power socket and/or remove the battery pack out of the power tool, if it is removable. *These preventative safety measures limit the danger of accidentally starting the power tool.*

d) **When not used, the power tool must be stored out of children's reach, and persons not acquainted with the power tool or these instructions must not be permitted to use the power tool.** *A power tool in the hands of inexperienced users is dangerous.*

e) **Power tools and accessories need to be maintained. It is necessary to check the adjustment of moving parts and their movement; focus on cracks, broken parts or any other circumstances that may threaten the proper operation of the power tool. If the power tool is damaged, it is necessary to have it repaired before using it again.** *Many accidents are caused by insufficiently maintained power tools.*

f) **It is necessary to keep cutting power tools clean and sharp.** *Correctly maintained and sharpened cutting power tools are less likely to get stuck on material or to jam and they are also easier to control.*

g) **It is necessary to use power tools, accessories, working tools, etc. in accordance with these instructions and in such a manner as prescribed for the specific power tool with respect to the given work conditions and the type of work being performed.** *Using power tools for tasks other than for which they are designed may lead to dangerous situations.*

h) **Handles and grip surfaces must be kept dry, clean and free of grease.** *Slippery handles and grip surfaces do not ensure a safe grip and control over the power tool in unexpected situations.*

5) OPERATING AND MAINTAINING CORDLESS POWER TOOLS

a) **The power tool charge only using the charger specified by the manufacturer.** *A charger that may be suitable for one type of battery pack, may lead to a fire hazard if used with a different battery pack.*

b) **Only use the tool with a battery pack that is explicitly determined for the given tool.** *Using any other battery pack may create a accident or fire hazard.*

c) **When the battery pack is not being used, protect it against contact with other metal items such as paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal items that could make a connection between both battery contacts.** *Short circuiting the battery contacts may cause burns or a fire.*

d) **Incorrect use may cause liquids to leak out of the battery; avoid coming into contact with them. In the event of accidental contact with these liquids, rinse the affected area with water. In the event that the liquid enters the eye, seek medical help.** *Liquids leaking from the battery may cause inflammations or burns.*

e) **A battery pack or power tool that is damaged or modified, must not be used.** *Damaged or modified batteries may behave erratically, which may result in a fire, an explosion or an injury hazard.*

f) **Battery packs or power tools must not be exposed to a fire or excessive heat.** *Exposure to fire or a temperature exceeding 130°C may result in an explosion.*

g) **It is necessary to adhere to all battery charging instructions and not to charge the battery pack or power tool outside the temperature range specified in this user's manual.** *Incorrect charging, or charging at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.*

6) SERVICE

a) **Have your cordless power tool repaired by a qualified person using identical spare parts.** *This will ensure that the same level of safety will be achieved as before the repair of the power tool.*

b) **Damaged battery packs must never be repaired.** *The battery pack should only be repaired by the manufacturer or at an authorised service centre.*

VIII. Safety instructions for reciprocating saws

- **When performing activities, where the accessory may come into contact with hidden conduits or its own power cord, it is necessary to hold the power tool by the insulated grip surfaces.** *In the event that the accessory comes into contact with a „live" conduit, the uninsulated metal parts of the power tool will become live and may result in the user suffering injury by electrical shock.*

- **Clamps or another practical method is used to secure and support the workpiece on a stable base.** *Holding the workpiece in the hand or against the body leads to its instability and may result in loss of control.*

The power tool generates an electromagnetic field during operation, which may negatively affect the operation of active or passive medical implants (pacemakers) and threaten the life of the user. Prior to using this power tool, ask a doctor or the manufacturer of the implant, whether you may work with this power tool.

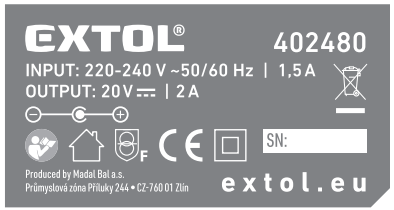
- Do not use the cordless power tool for a purpose other than that for which it was designed. Do not modify the saw for different applications.
- When using the cordless power tool, use certified eye and ear protection and gloves with a sufficient level of protection, and when cutting materials during which dust is generated, also protection of the respiratory tract (consult the necessary level of protection at a personal protective aids store). Inhalation of dust is damaging to health, dust from hard woods is considered to be carcinogenic. When cutting materials during which dust is generated, apart from using respiratory tract protection, also provide for dust extraction or quality ventilation. Also use protective gloves.

IX. Safety instructions for the charger

- Read the user's manual before charging.
- The charger is intended only for charging indoors. It is necessary to protect it against rain, high humidity and temperatures over 40°C.
- Prevent the charger from being used by persons (including children) whose physical, sensory or mental disability or incapacity or insufficient experience or knowledge prevents them from safely using the power tool without supervision or instruction. Children must not play with the power tool. It is generally not assumed that the charger will be used by very small children (age 0- 3 years inclusive) and used by small children without supervision (age between 3 and 8 years). It is conceded that seriously handicapped persons may have needs outside the level specified by this norm (EN 60335).
- When charging, provide for ventilation since fumes may be released from the battery if it is damaged as a result of incorrect handling.
- Charge the battery at temperatures in the range 10°C to 40°C.
- Protect the charger and its power cord against damage. Protect the charger's charging terminals against conductive bridging when the charger is under voltage, otherwise there is a risk of short circuiting. Protect the plug of the power cord against deformation or other types of damage.

X. Meanings of markings on the label

MEANINGS OF MARKINGS ON THE LABEL OF THE CHARGER

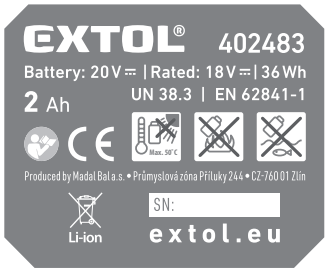


	Product with protection class II.
	Protect the charger against rain, high humidity and the entry of water. Use indoors.
F	Safety protective transformer that is safe in the event of a malfunction.
	DC connector polarity for charging the battery.
Input: 220-240 V~50 Hz	Input voltage and frequency
Output: 20 V / ⎓ 2 A	Output (charging) voltage and current.

Table 3

Note regarding table 3:
The meaning of other pictograms identical to the pictograms shown on the cordless power tool is provided in table 5.

MEANINGS OF MARKINGS ON THE LABEL OF THE BATTERY



Max. 50°C	Do not expose the battery to direct sunlight and temperatures over 50°C.
	Do not burn the battery.
	Prevent the battery from coming into contact with water and high humidity.
Li-ion	Do not throw the battery out with household waste, see subsequent paragraph about waste disposal
20 V/18 V ⎓	Terminal voltage of a fully charged battery without load (20 V) and under load (18 V).
XX mAh/ XX Wh	Capacity of battery; watt-hour load of the battery.

Table 4

Note regarding table 4:
The meaning of other pictograms identical to the pictograms shown on the cordless power tool is provided in table 5.

MEANINGS OF THE MARKINGS ON THE LABEL OF THE CORDLESS POWER TOOL

	Before using the cordless power tool, carefully read the user's manual and ensure that you understand the markings on the power tool.
CE	The product meets the respective EU harmonisation legal directives.
	The user and other persons in the work area must use certified eye, ear and respiratory tract (when dust is generated) protection with a sufficient level of protection. Also use safety gloves when working with the saw.
	Do not throw the electrical equipment out with household waste, see subsequent paragraph about waste disposal.
Year of manufacture and serial number (SN:)	The year of manufacture and the serial number of the power tool is provided on the product's rating label.

Table 5

XI. Maintenance and cleaning

- The cordless power tool requires no special maintenance during the course of its lifetime. Regularly inspect and clean the motor vents. A brush can be used for cleaning. Blocked motor vents will lead to overheating and damage the motor of the saw.
- Do not use organic solvents (e.g. acetone) for cleaning the plastic cover, this would damage it. The plastic cover can be cleaned using a damp cloth, however, prevent the ingression of water into the power tool.
- For safety reasons, original parts from the manufacturer must be used for repairs of the power tool.
- For warranty repairs of the product, please contact the vendor from whom you purchased the product and they will organise repairs at an authorised service centre for the Extol® brand. For a post warranty repair, please contact the authorised service centre of the Extol® brand directly (you will find the repair locations at the website at the start of this user's manual).

XII. Storage

- Store the cleaned cordless power tool in a safe, dry location that is out of reach of children and protect it against direct sunlight, radiant heat sources, frost, high humidity and ingression of water. Prior to storing the cordless power tool, take the battery out of it.
- Protect the battery against rain, frost, high humidity, temperatures above 50°C, against mechanical damage (e.g. being dropped) and never open or burn it. Prior to storing the cordless power tool, take the battery out of it and charge it fully. Store the battery fully charged and removed from the power tool, and to ensure the longest possible lifetime fully charge it after several months (no later than after 6 months).
- Protect the battery contacts against soiling, deformation or other damage and prevent conductive bridging of the battery contacts by taping over the connectors, e.g. using plastic tape, to prevent the battery from short-circuiting, which could result in a subsequent fire or explosion.
- Ensure that children do not play with the battery or the cordless power tool.

XIII. Waste disposal

- Throw packaging into the appropriate sorted waste container.
- The power tool and charger are deemed as electrical equipment that must not be thrown out with household waste, but rather according to the European Directive (EU) 2012/19, they must be handed over for ecological disposal/recycling at an appropriate electrical waste collection point because they contain substances that are hazardous to the environment.

- Prior to handing over the cordless power tool for disposal, the battery must be removed, which, likewise, must not be thrown out with household waste, but rather must be handed over separately for ecological disposal at a battery collection point because it contains substances that are hazardous to the environment. You will receive information about electrical equipment collection points at your local town council office.

ES Declaration of Conformity

Subject of declaration - model, product identification:

Extol® Craft 402454
Cordless reciprocating saw with battery and charger

Extol® Craft 402455
Cordless reciprocating saw without battery and charger

Manufacturer Madal Bal a.s. Bartošova 40/3, CZ-760 01 Zlín • Company ID No.: 49433717

hereby declares
that the described product listed above is in conformity with relevant harmonisation legal regulations of the European Union: 2006/42 ES; (EU) 2011/65; (EU) 2014/30;
This declaration is issued under the exclusive responsibility of the manufacturer.

Harmonisation norms (including their amendments, if any exist), which were used in the assessment of conformity and on the basis of which the Declaration of conformity is issued:

EN 62841-1:2015; EN 62841-2-11:2016; EN IEC 63000:2018; EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021

The technical documentation (2006/42 ES) was drawn up by Martin Šenkýř at the business address of Madal Bal a.s., Průmyslová zóna Příluky 244, 760 01 Zlín, Czech Republic.
The technical documentation (2006/42 ES) is available at the aforementioned business address of Madal Bal, a.s.

Place and date of issue of ES Declaration of Conformity: 07/12/2023

On behalf of Madal Bal, a.s.

Martin Šenkýř
Member of the Board of Directors